BIBLIOTHÈQUE DES ÉCRITS ANCIENS

Le Livre du Trône

كتاب العرش وما روي فيه

Abū Ǧaʿfar Muḥammad ibn ʿUṯmān ibn Abī Šayba · Kūfa · Mort en 297 H / 910



Al-Wāsiṭī · Maqāmāt · BnF, Arabe 5847, f. 5v

Français · Texte arabe · Notes et sources

TOME XXIII

ÉDITION HARMONISÉE

Parcours de lecture

Le texte français, les commentaires et les sources sont réunis dans la première partie. Les reproductions documentaires sont placées en fin de volume. Les illustrations historiques accompagnent la lecture.

Première partie · Français 3

Deuxième partie · Texte arabe 33

Annexe · Fac-similés 72

Les citations arabes nécessaires aux commentaires restent auprès de leur explication. La transcription arabe suivie vient ensuite, dans une partie distincte.

Les références aux éditions et aux manuscrits sont conservées. Les numéros du sommaire et les liens internes conduisent à la nouvelle pagination.

REPÈRES HISTORIQUES

Présentation de l’ouvrage

Datation

Muḥammad ibn ʿUthmān ibn Abī Shayba compila ce livre avant sa mort en 297 H (910). La copie complète de Damas porte la date de 739 H (1338–1339).

Origine et conservation

L’auteur appartenait au milieu savant de Koufa. Deux éditeurs indiquent avoir retrouvé un seul manuscrit du livre, conservé à la Ẓāhiriyya de Damas sous la cote Ḥadīth 297, feuillets 106 à 119.

Résumé

Qu’est-ce qui distingue le Trône de Dieu du Siège mentionné dans le Coran ? Après avoir exposé sa position, l’auteur réunit quatre-vingt-dix traditions sur les eaux, les cieux, la lumière et les anges qui portent le Trône. D’un récit à l’autre, noms, nombres et descriptions varient avec la chaîne de transmission.

Notice détaillée et sources · p. 31

SOMMAIRE DU VOLUME

Parcours de lecture

Comment des lecteurs des premiers siècles comprenaient-ils le Trône, son rapport au Siège et les récits sur ses porteurs ? Abū Ǧaʿfar répond dans un préambule doctrinal et dans quatre-vingt-dix traditions. Ce volume traduit le préambule et les quatre-vingt-dix notices, de la transmission initiale à la mention de fin du recueil.

Passage	Arabe	Français	Sens
Transmission et préambule de l'auteur	٣٣	5	27
Le Trône, l'eau et le nuage · 1–8	٣٦	6	27
Les cieux et la coupole · 9–20	39	8	27
Les anges et les glorifications · 21–28	44	11	28
Les porteurs, la lumière et Adam · 29–40	48	13	28
L'exception, le Siège et la mort de Saʿd · 41–53	52	15	28
L'ombre du Trône et le rapport entre Trône et Siège · 54–66	55	17	29
Anges messagers, parenté et générosité · 67–74	60	20	29
Gabriel, Isrāfīl et l'âme du croyant · 75–82	63	22	30
ʿArafa, la nuit et les cultures · 83–90	68	25	30

Notice et sources 31

PREMIÈRE PARTIE

Traduction française
الترجمة الفرنسية

01 · Transmission et préambule de l'auteur

Notre maître Abū l-Ḥaǧǧāǧ Yūsuf ibn Ḫalīl ibn ʿAbd Allāh al-Dimašqī, que Dieu lui fasse miséricorde ainsi qu'à ses parents, nous en a informés à une lecture faite devant lui à laquelle j'assistais, en ǧumādā I 633 H, à la grande mosquée d'Alep. On lui demanda « Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn Baraka ibn Ṭāqūya et Abū l-Qāsim Hibat Allāh ibn al-Ḥasan [ibn] al-Muẓaffar ibn al-Sibṭ vous en ont-ils informé à la lecture que vous avez faite devant eux en 587 ? » Il le confirma, puis dit « Abū l-ʿIzz Aḥmad ibn ʿUbayd Allāh ibn Kādiš al-ʿUkbarī nous en informa lors d'une lecture à laquelle nous assistions en rabīʿ I 520. Il le tenait d'Abū Ṭālib Muḥammad ibn ʿAlī al-ʿUšārī et d'Abū ʿAlī al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn al-Bannā, par Abū l-Fatḥ Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī l-Fawāris, Abū ʿAlī Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Ḥasan ibn al-Ṣawwāf et Abū Ǧaʿfar Muḥammad ibn ʿUṯmān ibn Muḥammad ibn Abī Šayba. Ce dernier a dit ce qui suit. »

On rapporte que les jahmites disent qu'il n'y a pas de voile entre Dieu et ses créatures. Ils nient le Trône et le fait qu'Il soit au-dessus de lui et des cieux. Ils disent que Dieu est en tout lieu, qu'Il ne se sépare pas des créatures ni les créatures de Lui, sauf à les anéantir toutes. Tant qu'il en reste une dernière Il est avec elle et elle est mêlée à Lui. Une fois ses créatures anéanties Il en est dégagé et elles de Lui. Béni et exalté soit Dieu bien au-dessus de ce qu'ils disent. La parole de qui soutient cette thèse revient à nier les attributs. Les savants savent qu'avant de créer, Dieu était dégagé des créatures et distinct d'elles. Comment serait-Il entré en elles ? Béni et exalté soit-Il au-dessus de pareille description. Bien au contraire, Il est au-dessus du Trône, ainsi qu'Il l'a dit, et Il l'embrasse. Il est dégagé de ses créatures, distinct d'elles. Sa science est en elles et elles n'y échappent pas. Dieu nous apprend que le Trône était sur l'eau avant qu'Il crée les cieux et la terre. Il nous informe qu'Il est passé de la terre au ciel, du ciel au Trône, et s'est établi sur le Trône. « Son Trône était sur l'eau » (11, 7). « Reniez-vous Celui qui a créé la

terre en deux jours ? Lui donnez-vous des égaux ? Il est le Seigneur des mondes. » « Puis Il se dirigea vers le ciel, alors fumée. Il dit au ciel et à la terre "Venez de gré ou de force." Ils répondirent "Nous venons de plein gré" » (41, 9 et 11). « Ne vois-tu pas que Dieu connaît ce qui est dans les cieux et sur la terre ? Il n'est pas de conversation secrète à trois dont Il ne soit le quatrième, à cinq dont Il ne soit le sixième, ni à moins ni à plus sans qu'Il soit avec eux » (58, 7). « Puis Il s'est établi sur le Trône. Il sait ce qui entre dans la terre et ce qui en sort, ce qui descend du ciel et ce qui y monte. Il est avec vous » (57, 4). Les savants expliquent « Il est avec vous » par sa science. « Le Tout-Compatissant s'est établi sur le Trône » (20, 5). Dieu s'est établi sur le Trône. Il voit tout dans les cieux et les terres, Il connaît et entend tout cela en particulier. Il est au-dessus du Trône. Les voiles dont Il s'est voilé devant ses créatures ne L'empêchent pas de voir et d'entendre ce qui se passe dans la terre la plus basse. Il a créé les voiles et le Trône comme les créatures, pour ce qu'Il a voulu et de la manière qu'Il a voulue. Seule sa grandeur Le porte [leçon]. « Il dirige l'affaire du ciel à la terre, puis elle monte vers Lui en un jour dont la mesure est mille ans de votre compte » (32, 5). « Vers Lui monte la bonne parole et l'acte juste l'élève » (35, 10). « Je vais te reprendre, t'élever vers Moi et te purifier de ceux qui ont refusé de croire » (3, 55). « Ils ne l'ont assurément pas tué. Dieu l'a bien plutôt élevé vers Lui » (4, 157–158). Toutes les créatures s'accordent à lever les mains vers le ciel lorsqu'elles invoquent Dieu. S'Il était dans la terre la plus basse, elles ne les lèveraient pas vers le ciel alors qu'Il serait avec elles sur terre. Les récits transmis en nombre disent ensuite que Dieu créa le Trône et s'y établit en personne, puis créa la terre et les cieux, passa de la terre au ciel et du ciel au Trône. Il est donc en personne au-dessus des cieux et du Trône, dégagé de ses créatures, distinct d'elles. Sa science est en elles et elles n'y échappent pas.

02 · Le Trône, l'eau et le nuage · 1–8

1 · Muḥammad ibn ʿUṯmān ibn Abī Šayba rapporte d'Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn Yūnus, d'après Abū Bakr ibn ʿAyyāš, al-Aʿmaš, Ǧāmiʿ ibn Šaddād, Ṣafwān ibn Muḥriz et ʿImrān ibn Ḥuṣayn, que l'Envoyé de Dieu a dit « Dieu était, sans rien d'autre. Son Trône était sur l'eau. Il inscrivit

dans le Rappel tout ce qui serait, puis créa les cieux. » ʿImrān ajoute « On m'a dit de rattraper ma chamelle. Je me suis levé, mais le mirage me séparait d'elle. Si seulement je l'avais laissée partir ! » Il le dit à cause de ce qu'il avait manqué des paroles de l'Envoyé. Une note de transmission précise que l'ensemble des récits est rapporté par les maîtres du compilateur Muḥammad ibn ʿUṯmān.

2. Mon père et mon oncle Abū Bakr rapportent de Wakīʿ, Sufyān, al-Aʿmaš, al-Minhāl ibn ʿAmr et Saʿīd ibn Ǧubayr que l'on demanda à Ibn ʿAbbās, au sujet de « Son Trône était sur l'eau » (11, 7), sur quoi celle-ci reposait. « Sur le dos du vent. »

3. Mon père rapporte de ʿUqba ibn Ḫālid, de Maymūn Abū Muḥammad al-Sakūnī et d'un ancien qui avait entendu Saʿīd ibn Ǧubayr. « J'étais chez Ibn ʿAbbās. Un homme demanda sur quoi se trouvait l'eau dans le verset de son Trône. "D'où viens-tu ? — D'Irak. — D'où en Irak ? — De Kūfa. — Eh bien, je vais te le dire, puisque je ne peux m'y dérober. L'eau était sur le dos du vent et le vent sur l'air." »

4. Al-Minǧāb ibn al-Ḥāriṯ transmet de ʿAlī ibn Mushir, d'al-Aʿmaš et d'Abū Ẓabyān. Selon Ibn ʿAbbās, le Trône était sur l'eau. Puis Dieu en fit monter la vapeur et les cieux en furent séparés. Il créa ensuite le poisson Nūn. La terre fut étendue sur son dos. Quand il remua, elle oscilla. Les montagnes la fixèrent et elles s'en glorifient devant elle.

5. Al-Minǧāb ibn al-Ḥāriṯ transmet d'Abū ʿĀmir al-Asadī, Sufyān, Ibrāhīm ibn Muhāǧir et Muǧāhid. Ibn ʿAbbās dit qu'Il était sur son Trône avant de créer quoi que ce soit. Puis Il créa le calame, qui écrivit ce qui serait jusqu'au Jour de la résurrection.

6. ʿAbd Allāh ibn ʿImrān al-Iṣbahānī rapporte d'Isḥāq ibn Sulaymān. Les voies de ʿAnbasa ibn Saʿīd et de ʿAmr ibn Abī Qays rejoignent Ibn Abī Laylā, puis al-Minhāl ibn ʿAmr, Saʿīd ibn Ǧubayr et Ibn ʿAbbās. Sur 11, 7, ce dernier dit que le Trône de Dieu était sur l'eau. Dieu se fit un jardin puis un autre en deçà et le ferma d'une seule perle. « En deçà de ces deux-là, il y a deux jardins » (55, 62). Les créatures ignorent ce que les deux

contiennent. Dieu en dit « Aucune âme ne sait quelle joie des yeux leur est tenue cachée » (32, 17). Chaque jour une salutation lui vient de celui-là, ou de ces deux-là [hésitation du récit].

7 · Mon père et mon oncle Abū Bakr, par Yazīd ibn Hārūn, Ḥammād ibn Salama, Yaʿlā ibn ʿAṭāʾ et Wakīʿ ibn ʿUdus, d'après son oncle Abū Razīn. Hušaym, dans une autre tradition, donne aussi le nom de Wakīʿ ibn ʿUdus. « J'ai demandé à l'Envoyé de Dieu où était notre Seigneur avant de créer ses créatures. Il répondit "Dans un nuage, sans air en dessous ni air au-dessus. Puis Il créa son Trône sur l'eau." »

8 · ʿAbd Allāh ibn Marwān ibn Muʿāwiya entendit al-Aṣmaʿī expliquer cette tradition. Dans la langue des Arabes, ʿamāʾ, avec une finale longue, est le nuage blanc étendu. Le mot à finale brève ʿamā touche à la vue et ne veut pas dire la même chose. Dieu sait mieux ce qu'il en est, de l'étendue du nuage et de la façon dont il était [fin difficile].

03 · Les cieux et la coupole · 9–20

9 · Farwa ibn Abī l-Maġrā, Abū Ṣuhayb al-Naḍr ibn Saʿīd et ʿAbbād ibn Yaʿqūb rapportent d'al-Walīd ibn Abī Ṯawr al-Hamdānī, d'après Simāk ibn Ḥarb, ʿAbd Allāh ibn ʿUmayra, al-Aḥnaf ibn Qays et al-ʿAbbās ibn ʿAbd al-Muṭṭalib. « Nous étions à al-Baṭḥāʾ avec l'Envoyé de Dieu quand un nuage passa. Il demanda si nous savions ce que c'était. "Un nuage, saḥāb." "Et du muzn." Nous répétâmes le mot et il ajouta "Et du ʿanān." Il demanda si nous connaissions la distance entre ciel et terres. Nous l'ignorions. Il dit "Soixante et onze, soixante-douze ou soixante-treize ans. Puis un ciel au-dessus", jusqu'à en compter sept. Au-dessus du septième, une mer aussi profonde que la distance entre deux cieux. Au-dessus de tout cela, huit anges en forme de bouquetins, dont le sabot est séparé du genou par cette même distance. Sur leurs dos le Trône, épais d'autant. Et Dieu est au-dessus de cela. »

10 · Muḥammad ibn Abān, de ʿAbd al-Razzāq ibn Hammām, de Yaḥyā ibn al-ʿAlāʾ, de son oncle Šuʿayb ibn Ḫālid, de Simāk ibn Ḥarb, de ʿAbd Allāh

ibn ʿUmayra et d'al-ʿAbbās ibn ʿAbd al-Muṭṭalib. ʿAbd al-Razzāq ne nomme pas al-Aḥnaf. À al-Baṭḥāʾ, un nuage passe devant l'Envoyé. « Le connaissez-vous ? » Nous répondons « Le nuage ». Il ajoute « Et le muzn » et nous « Et le ʿanān ». Nous nous taisons. « Un instant. Quelle distance y a-t-il de la terre au ciel ? » Nous répondons que Dieu et son envoyé savent mieux. Il dit « Cinq cents ans de marche. Chaque ciel est épais de cinq cents ans. Au-dessus du septième, une mer profonde comme la distance entre ciel et terre, puis huit bouquetins dont le genou est éloigné du sabot de cette même distance. Au-dessus, le Trône, épais de cette distance. Dieu est au-dessus de cela et rien de ce que font les serviteurs ne Lui échappe. »

11 · ʿAbd al-Aʿlā ibn Ḥammād, de Wahb ibn Ǧarīr et de son père. Celui-ci entendit Muḥammad ibn Isḥāq le rapporter par Yaʿqūb, ʿUtba, Ǧubayr ibn Muḥammad ibn Ǧubayr ibn Muṭʿim, son père et son grand-père. Un Bédouin dit « Les gens s'épuisent, les familles sont perdues, les biens et les troupeaux périssent. Demande à Dieu la pluie pour nous. Nous cherchons par toi une intercession auprès de Dieu et par Dieu une intercession auprès de toi. » L'Envoyé répondit « Malheureux, sais-tu ce que tu dis ? » Il glorifia Dieu si longtemps que cela se vit sur les visages de ses compagnons. Puis « Malheureux ! On ne fait pas de Dieu un intercesseur auprès d'une de ses créatures. Son rang est bien au-dessus de cela. Que sais-tu de Dieu ? Son Trône est par-dessus ses cieux et ses terres, ainsi. » De ses doigts il dessina une coupole. Wahb pencha la paume et les doigts de sa droite pour en montrer la forme. « Et il gémit sous Lui comme la selle sous son cavalier. »

12 · ʿUbayd ibn Yaʿīš, d'Abū Yazīd, Isrāʾīl, Ǧaʿfar ibn al-Zubayr, al-Qāsim et Abū Umāma. L'Envoyé dit « Demandez à Dieu le jardin du Firdaws. C'est le nombril du Jardin. Les habitants du Firdaws entendent le gémissement du Trône. »

13 · ʿAbd al-Ḥamīd ibn Ṣāliḥ, de Zuhayr, Ḫuṣayf, ʿIkrima et Ibn ʿAbbās. « Les cieux manquent de se fendre par-dessus eux » (42, 5), du fait de Celui qui

est au-dessus, comme sous un poids. Ḫuṣayf prononçait le verbe yanfaṭirna.

14 · Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn Numayr, de Yaḥyā ibn Yamān, Šarīk, Ḫuṣayf, ʿIkrima et Ibn ʿAbbās. Dans « le ciel se fend par lui » (73, 18), comprendre « par Dieu, puissant et majestueux ».

15 · Al-Ḥasan ibn Ṣāliḥ, de ʿAbd al-Razzāq, Maʿmar et Qatāda. « Ils se fendent par-dessus eux » (42, 5) signifie qu'ils se fendent à cause de la grandeur et de la majesté de Dieu.

16 · Wahb ibn Baqiyya, de Ḫālid ibn ʿAbd Allāh, ʿAṭāʾ, Saʿīd ibn Ǧubayr et Ibn ʿAbbās. « Réfléchissez à tout, mais ne réfléchissez pas à Dieu. Entre le septième ciel et son Siège se trouvent mille lumières, et Il est au-dessus de cela. »

17 · Ibrāhīm ibn Abī Muʿāwiya et Hannād ibn al-Sarī, d'Abū Muʿāwiya, al-Aʿmaš, Abū Naṣr et Abū Ḍarr. L'Envoyé dit « De la terre au ciel, cinq cents années de marche. Chaque ciel a cinq cents années d'épaisseur, et d'un ciel à l'autre il y a cinq cents années de marche. Il en est de même pour les terres. Du septième ciel au Trône, la distance égale tout cela réuni. »

18 · Mon père, de Wakīʿ, Sufyān, Ǧābir, ʿAbd Allāh ibn Yaḥyā, ʿIkrima et Ibn ʿAbbās. « Le ciel se fend par lui » (73, 18) veut dire qu'il est tout rempli de Lui.

19 · Al-Ḥasan ibn ʿAlī, d'al-Hayṯam ibn al-Aš'aṯ al-Sulamī, Abū Ḥanīfa al-Yamāmī al-Anṣārī et ʿUmayr ibn ʿAbd Allāh. ʿAlī ibn Abī Ṭālib nous parla de la chaire de Kūfa. « Lorsque je gardais le silence, l'Envoyé prenait l'initiative de me parler. Quand je l'interrogeais sur le bien, il m'instruisait. Il m'a rapporté de son Seigneur "Par mon élévation au-dessus de mon Trône ! Si les habitants d'un village ou d'une maison abandonnent la désobéissance que Je déteste pour l'obéissance que J'aime, Je change pour eux le châtiment qu'ils détestent en la miséricorde qu'ils aiment." »

20 · Mon oncle Abū Bakr rapporte de Marwān ibn Muʿāwiya, de ʿAwf et de ʿAbbās al-ʿAmmī. « Il m'est revenu que David priait ainsi. Gloire à Toi, mon Dieu. Tu T'es élevé au-dessus de ton Trône. Tu as inspiré la crainte

de Toi à qui est dans les cieux et sur la terre. De tes créatures les plus proches de Toi sont celles qui Te craignent le plus. Que sait celui qui ne Te craint pas ? Quelle sagesse a celui qui n'obéit pas à ton ordre ? »

04 · Les anges et les glorifications · 21–28

21 · Malīḥ ibn Wakīʿ et Isḥāq ibn Mūsā, d'al-Walīd ibn Muslim, Abū ʿAmr al-Awzāʿī ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAmr, Ibn Šihāb al-Zuhrī, ʿAlī ibn Ḥusayn ibn ʿAlī et ʿAbd Allāh ibn ʿAbbās. Des hommes des Anṣār étaient auprès de l'Envoyé quand un trait lumineux fut lancé, éclairant le ciel. Il leur demanda ce qu'ils en disaient avant l'islam. « Cette nuit un grand homme est né ou un grand homme est mort. » Il répondit « On ne lance pas ces traits pour la mort ou la vie de qui que ce soit. Quand notre Seigneur décrète une affaire au ciel, les porteurs du Trône Le glorifient, puis les anges du ciel les plus proches du Trône et ceux du deuxième ciel. La glorification atteint le ciel le plus proche. Les anges voisins des porteurs leur demandent ce que le Seigneur a dit. Ils les en informent. De ciel en ciel les habitants se renseignent, jusqu'à ce que la nouvelle parvienne au ciel [le plus proche]. Les djinns en dérobent quelque chose à l'écoute. Ce qu'ils rapportent fidèlement est vrai, mais ils y mêlent des inventions et en rajoutent. »

22 · Al-Minǧāb ibn al-Ḥāriṯ, d'Ibrāhīm ibn Yūsuf, Ziyād ibn ʿAbd Allāh, Muḥammad ibn Isḥāq, Muḥammad ibn ʿUbayd Allāh ibn Šihāb al-Zuhrī, ʿAlī ibn Ḥusayn, Ibn ʿAbbās et plusieurs Anṣār. Interrogés sur ces étoiles lancées, ils répondirent « Nous disions qu'un roi venait de mourir, qu'un roi avait péri ou qu'un enfant était né. » L'Envoyé dit « Il en va autrement. Quand Dieu décrète une affaire pour ses créatures, les porteurs du Trône l'entendent et Le glorifient. Ceux qui sont en dessous reprennent la glorification, puis les suivants, jusqu'au premier ciel. Ils se demandent "Pourquoi avez-vous glorifié ?" "Ceux qui sont au-dessus l'ont fait, et nous à leur suite." "Ne leur demanderez-vous pas pourquoi ?" La question remonte aux porteurs qui répondent "Dieu a décidé telle ou telle chose pour ses créatures." La nouvelle descend alors de ciel en ciel et ils

s'en entretiennent au ciel le plus proche. Les démons écoutent furtivement leurs paroles et leurs échanges et en informent les devins sur terre. Ils se trompent ou disent juste. Les devins la rapportent et une partie se réalise. Puis Dieu a tenu les démons à l'écart par ces étoiles qu'on leur lance, et la divination s'est interrompue. Il n'y a donc plus de divination. »

23 · Yūsuf ibn Yaʿqūb al-Ṣaffār, d'Ibn Abī Fudayk, ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAbd al-Maǧīd, Hišām ibn al-Ġāz, Makḥūl et Anas ibn Mālik. Le Prophète dit « Qui dit matin et soir "Mon Dieu, en ce matin je Te prends à témoin, ainsi que tes anges, les porteurs de ton Trône et toutes tes créatures, que Tu es Dieu, sans autre divinité que Toi, l'unique sans associé, et que Muḥammad est ton serviteur et ton envoyé", est affranchi du feu pour un quart. S'il le dit quatre fois, Dieu l'affranchit du feu. »

24 · Al-Layṯ ibn Hārūn et Muḥammad ibn Ismāʿīl, de Zayd ibn al-Ḥubāb, Ǧaʿfar ibn Sulaymān, Hārūn ibn Riʾāb et Šahr ibn Ḥawšab. Les porteurs sont huit. Quatre disent « Gloire et louange à Toi, mon Dieu, pour ta patience après avoir eu connaissance », quatre « Gloire et louange à Toi pour ton pardon après avoir eu le pouvoir ». On pensait qu'ils voyaient les péchés des fils d'Adam.

25 · ʿUbayd ibn Yaʿīš rapporte d'Ibn al-Ḥubāb, de Ḥumayd, affranchi d'Ibn ʿAlqama le Mecquois, de ʿAṭāʾ ibn Abī Rabāḥ, d'Abū Hurayra et de Salmān ibn al-Islām. L'Envoyé dit « Mon Dieu, je Te prends à témoin, ainsi que les anges, les porteurs du Trône, les cieux et ceux qui s'y trouvent, la terre et ses habitants, et toute ta création, que Tu es Dieu et qu'il n'est de divinité que Toi. Je tiens pour incroyant quiconque, parmi les anciens et les derniers, le refuse. J'atteste que Muḥammad est ton serviteur et ton envoyé. » Qui le dit une fois est affranchi du feu pour un tiers, deux fois pour les deux tiers, trois fois complètement.

26 · Mon père, de Hišām, Ǧaʿfar ibn Burqān, Yazīd ibn al-Aṣamm et Ibn ʿAbbās. De la cheville au bas du pied de chacun des porteurs, il y a cinq cents ans de marche. On dit que l'enjambée de l'ange de la mort s'étend de l'orient à l'occident, que Dieu le bénisse et lui accorde la paix.

27 · Al-Minǧāb ibn al-Ḥāriṯ, de Bišr ibn ʿUmāra, Abū Rawq, al-Ḍaḥḥāk et Ibn ʿAbbās. Les « huit » qui porteront le Trône (69, 17) seraient huit parts sur neuf. Djinns, hommes, démons et tous les anges hormis les chérubins porteurs représentent une part, les chérubins huit, chacune de leurs parts égalant en nombre ces quatre catégories. Tel serait le sens de « Huit, ce jour-là, porteront au-dessus d'eux le Trône de ton Seigneur ».

28 · Yaḥyā ibn ʿAbd al-Ḥamīd, de Šarīk, Simāk, ʿAbd Allāh ibn ʿUmayra et al-Aḥnaf ibn Qays. Ce dernier entendit al-ʿAbbās ibn ʿAbd al-Muṭṭalib interpréter 69, 17 par huit anges en forme de bouquetins. Du sabot au genou, soixante-dix automnes de marche.

05 · Les porteurs, la lumière et Adam · 29–40

29 · Mon oncle Abū Bakr, de Muʿtamir ibn Sulaymān, Ǧaʿfar ibn al-Qāsim et Abū Umāma. « Les anges porteurs du Trône parlent un persan délié. »

30 · Mon père, de Ǧarīr ibn ʿAbd al-Ḥamīd, de ʿAṭāʾ et de Maysara. À propos de 69, 17, il dit que leurs pieds plongent dans les profondeurs et qu'ils ne peuvent lever les yeux à cause du rayonnement de la lumière.

31 · Mon père, de ʿUbayd Allāh ibn Mūsā, Abū Ǧaʿfar al-Rāzī et al-Rabīʿ ibn Anas. Les « huit » du verset 69, 17 sont huit anges.

32 · Mon père, de Ǧarīr, Aš'aṯ, Ǧaʿfar et Saʿīd. Les « huit » du verset 69, 17 sont huit rangées d'anges.

33 · Mon père, d'al-Ḥakam ibn Ẓuhayr, al-Suddī, Abū Mālik et Ibn ʿAbbās. Les « huit » (69, 17) sont huit rangées d'anges dont Dieu seul connaît l'effectif.

34 · Abū Yaʿqūb al-Kāhilī, de Muhāǧir ibn Kaṯīr al-Asadī Abū ʿĀmir, al-Ḥakam ibn Maṣqala et Anas ibn Mālik. L'Envoyé dit « Pour quiconque allume une lampe dans une mosquée de Dieu, les anges et les porteurs du Trône demandent pardon aussi longtemps que cette lampe y donne de la lumière. »

35 · ʿAbd Allāh ibn al-Ḥakam, de Sayyār, Mūsā ibn Saʿīd al-Rāsibī, Hilāl Abū Ǧabala, Abū ʿAbd al-Salām, son père et Kaʿb. Sayyār le tient aussi de Ǧaʿfar ibn Sulaymān, de ʿAbd al-Ǧalīl, d'Abū ʿAbd al-Salām et de Kaʿb. Dieu dit « Moïse fils de ʿImrān, j'ordonne aux porteurs du Trône de suspendre leur culte quand entre le mois de ramadan. Chaque fois que ceux qui jeûnent M'invoquent, qu'ils disent "Amen". Je me suis engagé par serment à ne rejeter aucune prière de quelqu'un qui jeûne en ramadan. »

36 · ʿAbd Allāh ibn Yaḥyā ibn al-Rabīʿ ibn Abī Rāšid, de ʿAmr ibn ʿAṭiyya, de son père et d'Abū Saʿīd. Le Prophète dit « Tout serviteur qui dit "Mon Dieu, je Te prends à témoin, et Tu suffis comme témoin. Je prends à témoin les porteurs de ton Trône, tes anges et toutes tes créatures. J'atteste qu'il n'est de divinité que Toi, seul, sans associé, et que Muḥammad est ton serviteur et ton envoyé" se voit inscrire par Dieu son affranchissement du feu. »

37 · Muḥammad ibn Bakkār, d'Abū Maʿšar, de Nāfiʿ, affranchi de la famille d'al-Zubayr, et d'Abū Hurayra. Autre voie par Saʿīd et Abū Hurayra. Dieu voulut créer Adam et envoya vers la terre un de ses anges porteurs du Trône. Comme il s'inclinait pour en prendre, la terre dit « Au nom de Celui qui t'envoie, ne prends rien de moi aujourd'hui dont le feu aurait une part demain. » L'ange la laissa. À son retour Dieu demanda ce qui l'avait empêché de rapporter ce qu'Il avait ordonné. Il répondit « Seigneur, elle m'a conjuré par Toi de ne rien prendre dont le feu aurait part demain. Je n'ai pas osé rejeter ce qu'elle me demandait par Toi. » Un autre porteur s'inclina et la terre lui adressa la même supplication. Il la laissa et, interrogé, expliqua que la terre l'avait imploré au nom de Dieu et qu'il n'avait pas osé la repousser. Dieu envoya un autre porteur qui entendit les mêmes mots, la laissa et donna la même réponse. Tous les porteurs furent envoyés à leur tour. À chacun elle dit la même chose et chacun revint faire le même récit. Enfin vint l'ange de la mort. Lorsqu'il se pencha, elle le conjura par Celui qui l'envoyait de ne rien prendre d'elle ce jour-là qui dût tomber en partage au feu le lendemain. Il répondit « Celui qui m'envoie vers toi a plus de droit que toi à mon obéissance. »

38 · ʿAlī ibn Mukannaf, de Bakr al-Tamīmī, Yaʿqūb ibn Ibrāhīm ibn Saʿd, son père, Muḥammad ibn Isḥāq, ʿAbd al-Raḥmān ibn al-Ḥāriṯ ibn ʿAyyāš ibn Abī Rabīʿa et ʿAbd Allāh ibn Abī Salama. Ibn ʿUmar envoya demander à Ibn ʿAbbās si Muḥammad avait vu son Seigneur. « Oui », lui fit-il répondre. Ibn ʿUmar renvoya le messager demander comment. « Dans une prairie verte du Firdaws. Devant Lui, de l'or étendu sur un lit d'or que portent quatre anges, le premier sous la forme d'un homme, le deuxième d'un taureau, le troisième d'un lion, le quatrième d'un aigle. »

39 · Al-Qāsim ibn Ḫalīfa, de ʿAmr ibn Muḥammad, Ṭalḥa ibn ʿAmr al-Ḥaḍramī, ʿAṭāʾ et Ibn ʿAbbās. Quand Dieu fit descendre Adam, sa tête était dans le ciel et ses pieds sur terre. Dieu posa la main sur sa tête et l'abaissa de soixante-dix brasses. « Seigneur, pourquoi n'entends-je plus la voix de tes anges, pourquoi ne les perçois-je plus ? » « Ta faute, Adam. Mais va, bâtis-Moi une maison. Tourne autour d'elle en M'évoquant comme tu as vu les anges faire autour de mon Trône. » Adam se mit à enjamber la terre. Là où chacun de ses pieds se posa, il y eut un village, et un désert entre les deux, jusqu'à ce qu'il établît la Maison.

40 · Mon père, d'Ismāʿīl ibn ʿUlayya, Ayyūb et Abū Qilāba. Pendant la descente d'Adam sur terre, Dieu lui dit « Je fais descendre avec toi une Maison dont on fera le tour et près de laquelle on priera comme autour de mon Trône et auprès de lui. » Il en fut ainsi jusqu'au Déluge, lorsqu'elle fut enlevée. Les prophètes venaient y faire le pèlerinage sans en connaître l'emplacement, jusqu'à ce que Dieu l'indiquât à Abraham, son ami.

06 · L'exception, le Siège et la mort de Saʿd · 41–53

41 · Mon oncle Abū Bakr, de Bišr ibn al-Mufaḍḍal, et mon père, de Muḥammad ibn Marwān al-ʿIğlī, par ʿUmāra ibn Abī Ḥafṣa, Ḥuğr al-Yaškurī et Saʿīd ibn Ǧubayr. « Furent foudroyés ceux des cieux et ceux de la terre, sauf ceux que Dieu voulut » (39, 68). L'exception faite par Dieu désigne les martyrs autour du Trône, l'épée en bandoulière.

42 · Ṣāliḥ ibn Suhayl, de Yaḥyā ibn Zakariyyā ibn Abī Zā'ida, ʿĀṣim et ʿĪsā al-Madanī. Ce dernier entendit ʿAlī ibn al-Ḥusayn interroger Kaʿb al-Aḥbār sur la même exception (39, 68). « Dieu excepte Gabriel, Michel, les porteurs du Trône et l'ange de la mort. Ce dernier vient prendre les âmes de ceux-là. Quand il ne reste que lui et le Seigneur de la puissance, Dieu lui dit de mourir. Il meurt. Ainsi "Tout ce qui est sur elle périt. Demeure la face de ton Seigneur qui détient majesté et générosité" (55, 26–27), et "Toute chose périt sauf sa face" (28, 88). »

43 · Mon père, d'Ismāʿīl ibn ʿUlayya, Saʿīd al-Ǧurayrī, ʿAbd Allāh ibn Šaqīq et Kaʿb. Les paroles « Gloire à Dieu », « Louange à Dieu », « Il n'est de divinité que Dieu » et « Dieu est le plus grand » bourdonnent autour du Trône comme les abeilles, rappelant celui qui les a prononcées. L'acte juste se trouve dans les trésors.

44 · Mon père, de Wakīʿ, Ḥammād ibn Salama, Ṯābit, Muṭarrif et Kaʿb. La bonne parole bourdonne autour du Trône comme les abeilles et rappelle celui qui l'a prononcée.

45 · Ismāʿīl ibn Ibrāhīm ibn Ġazwān, d'Abū l-Naḍr Hāšim ibn al-Qāsim, Qays ibn al-Rabīʿ, Layṯ et Muǧāhid. Au sujet de « Son Siège s'étend aux cieux et à la terre » (2, 255), Muǧāhid dit « Les cieux et la terre sont dans le Trône comme un anneau dans une étendue déserte. »

46 · Mon père, de Šāḏān, Ḥammād ibn Salama, ʿAlī ibn Zayd et Abū Naḍra. Ibn ʿAbbās nous parla de cette chaire à Bassora, citant l'Envoyé. « Je viendrai à la porte du Jardin, saisirai son anneau et frapperai. On demandera qui je suis. Je dirai "Muḥammad". On m'ouvrira, mon Seigneur se manifestera à moi et je tomberai prosterné devant Lui. Il sera sur sa couche », ou « sur son Siège », hésitait Ḥammād.

47 · Mon père et mon oncle Abū Bakr, d'Abū Usāma et d'Ismāʿīl ibn Abī Ḫālid. « On m'a informé que le Trône est un rubis rouge. »

48 · Hannād ibn al-Sarī, d'Abū Muʿāwiya, al-Aʿmaš, Abū Sufyān et Ǧābir. L'Envoyé dit « Le Trône de Dieu a tremblé à la mort de Saʿd ibn Muʿāḏ. »

49 · Yaḥyā ibn ʿAbd al-Ḥamīd par ʿAbd al-Salām ibn Ḥarb, et mon oncle Abū Bakr par Muḥammad ibn Fuḍayl, tous deux d'après ʿAṭāʾ ibn al-Sāʾib, Muǧāhid et Ibn ʿUmar. Le Prophète dit « Le Trône a tremblé par amour de la rencontre avec Saʿd. »

50 · Mon père et mon oncle Abū Bakr, de Yazīd ibn Hārūn, Ismāʿīl ibn Abī Ḫālid, Isḥāq ibn Rāšid et d'une femme des Anṣār, Asmāʾ bint Yazīd ibn al-Sakan. À la mort de Saʿd ibn Muʿāḏ sa mère poussa des cris. L'Envoyé lui dit « Tes larmes ne vont-elles pas tarir et ta tristesse se dissiper ? Ton fils est le premier à qui Dieu a souri et pour qui le Trône a tremblé. »

51 · ʿUqba ibn Mukram, de Yūnus ibn Bukayr, Muḥammad ibn Isḥāq et Muʿāḏ ibn Rifāʿa al-Zuraqī, lequel tenait ceci de nombreux hommes de son peuple. Au milieu de la nuit, à la mort de Saʿd ibn Muʿāḏ, Gabriel vint trouver l'Envoyé, coiffé d'un turban de brocart. « Muḥammad, qui est ce mort pour lequel les portes du ciel se sont ouvertes et le Trône a tremblé ? » L'Envoyé se précipita, traînant son vêtement, chez Saʿd, et le trouva mort.

52 · ʿUqba, de Yūnus, Muḥammad ibn Isḥāq, Umayya ibn ʿAbd Allāh et d'un membre de la famille de Saʿd. Un Anṣārī dit « De tous les morts dont nous ayons entendu parler, aucun n'a fait trembler le Trône de Dieu sauf Saʿd Abū ʿAmr. »

53 · ʿAbd Allāh ibn al-Ḥakam, de Sayyār, Ǧaʿfar ibn Sulaymān et Saʿīd al-Ǧurayrī. « On nous rapporte que le prophète David demanda à Gabriel quelle partie de la nuit vaut le mieux. Il répondit "Je ne sais, sinon que le Trône tremble tout à la fin de l'avant-aube." »

07 · L'ombre du Trône et le rapport entre Trône et Siège · 54–66

54 · Mon père, de ʿAffān, Ḥammād ibn Salama, Ḥumayd, Abū Ibrāhīm et Ibn ʿAbbās. « Tout ce qui s'est trouvé chez les fils d'Israël aura son équivalent dans cette communauté. » Un Israélite avait une belle épouse. Un homme ne cessait de lui en parler en termes obscènes et de lui dire qu'elle

faisait ceci ou cela. Le mari demanda comment il pourrait agir avec la dette qui le grevait. L'autre lui offrit une avance du montant requis pour qu'il répudiât sa femme, et l'épousa ensuite lui-même. Après son mariage, il pressa le premier de rembourser. « Crains Dieu, lui dit le débiteur. Tu m'as poursuivi jusqu'à ce que j'agisse ainsi et que tu épouses ma femme. » Il ne le laissa pas avant que l'autre ne louât ses propres services. Un jour, après leur repas, le premier versait l'eau. Il se souvint de ce que cette femme avait été pour lui et vit qu'il versait maintenant l'eau pour eux. Il pleura. Le Trône trembla et Dieu dit « Ma miséricorde a précédé ma colère. »

55 · Al-Ḥasan ibn Ṣāliḥ, de Yaʿlā ibn al-Walīd ibn ʿAbd al-ʿAzīz, al-Walīd ibn Muslim, Saʿīd ibn Bašīr et Qatāda. « Le livre des justes est en ʿIlliyyūn » (83, 18) signifie, d'après lui, dans le pied droit du Trône.

56 · Muḥammad ibn ʿUbayd al-Muḥāribī, d'Ismāʿīl ibn Ibrāhīm al-Taymī, Ibrāhīm, al-Walīd ibn ʿUtba et Salmān. Sept personnes seront abritées par Dieu à l'ombre de son Trône au jour où il n'y aura d'ombre que la sienne. Deux hommes qui se rencontrent et se disent l'un à l'autre « Par Dieu, je t'aime en Dieu ». Un homme dont le cœur, par amour des mosquées, leur est attaché. Un homme qui a consacré sa jeunesse et ses forces à ce que Dieu aime et agrée. Un homme qu'une belle femme a sollicité et qui l'a quittée par crainte de Dieu. Un homme dont la main droite donne une aumône qu'il cache presque à sa gauche. Un homme enfin dont les yeux débordent, quand il évoque Dieu, par crainte de Lui.

57 · Al-Hayṯam ibn Ǧammāz, de Zayd ibn al-Ḥubāb, al-Ḥāriṯ ibn Mūsā al-Ṭaʾifī et Ḥabīb ibn ʿĪsā. « On m'a rapporté qu'à qui récite les trois premiers versets de la sourate des Bestiaux Dieu envoie soixante-dix mille anges implorer son pardon. Il reçoit le bénéfice de leurs récompenses. Au Jour de la résurrection Dieu l'abritera à l'ombre de son Trône et le nourrira des fruits du Jardin. Il boira au Kawṯar et se baignera au Salsabīl. »

58 · Al-Ḥasan ibn ʿAbd al-Raḥmān ibn Abī Laylā, d'Aḥmad ibn ʿAlī al-Asadī, al-Muḫtār ibn Ġassān al-ʿAbdī, Ismāʿīl ibn Salm, Abū Idrīs al-Ḫawlānī et Abū Ḏarr al-Ġifārī. « Entré dans la Mosquée sacrée, je vis l'Envoyé seul et

m'assis auprès de lui. Je lui demandai quel était le meilleur verset révélé. "Le verset du Siège. Les sept cieux dans le Siège ne sont qu'un anneau jeté dans un désert. La supériorité du Trône sur le Siège est celle de ce désert sur l'anneau." »

59 · Mon père, de Ǧarīr ibn ʿAbd al-Ḥamīd, Layṯ et Muǧāhid. « Les cieux et la terre ne sont qu'un anneau jeté dans un désert. Ils n'occupent du Siège que la place de cet anneau sur la terre. »

60 · Al-Ḥasan ibn ʿAlī et Ismāʿīl ibn Ibrāhīm ibn Ġazwān, de ʿAbd al-Ṣamad ibn ʿAbd al-Wāriṯ, son père, Muḥammad ibn Ǧuḥāda, Salama ibn Kuhayl, ʿUmāra et Abū Mūsā [la fin de la chaîne est altérée dans le texte reproduit]. « Le Siège est l'emplacement des deux pieds et il gémit comme une selle. »

61 · Al-Ḥasan ibn ʿAlī, d'Abū ʿĀṣim, Sufyān, ʿAmmār al-Duhnī, Muslim al-Baṭīn, Saʿīd ibn Ǧubayr et Ibn ʿAbbās. À propos de « Son Siège s'étend aux cieux et à la terre » (2, 255), il dit « Le Siège est l'emplacement des deux pieds. Nul n'en saurait estimer la mesure. »

62 · Ibrāhīm ibn Bahrām, de ʿAbd Allāh ibn al-Mubārak, Maʿmar, Ibn Abī Naǧīḥ et Wahb ibn Munabbih. Le Trône s'étend sur une distance de cinquante mille années de marche.

63 · Al-Minǧāb ibn al-Ḥāriṯ, de ʿAlī ibn Mushir, Muḥammad ibn Isḥāq, Yazīd ibn Abī Ḥabīb, Marṯad ibn ʿAbd Allāh al-Yazanī et ʿUqba ibn ʿĀmir al-Ǧuhanī. L'Envoyé dit « Récite ces deux versets de la fin de la sourate de la Vache, car Dieu me les a donnés de dessous le Trône. »

64 · Ismāʿīl ibn Ibrāhīm al-Tarǧumānī, de Saʿīd ibn Sālim al-Qaddāḥ, Ḥassān ibn Ibrāhīm, Hišām et al-Ḥasan. Voici un trésor de dessous le Trône. Un homme eût-il cent mille, il n'arriverait pas au pèlerinage avant qu'un héraut du ciel annonce « Dieu a honoré untel du pèlerinage cette année. » Eût-il cent mille, il n'arriverait pas au petit pèlerinage avant qu'un héraut du ciel n'annonce que Dieu l'en a honoré. Entrerait-il entre deux rangs et recevrait-il cent mille coups, le martyre ne lui serait donné avant qu'un héraut du ciel n'annonce que Dieu l'en a honoré.

65 · Muḥammad ibn ʿUbayd, d'al-Ḥakam ibn Ẓuhayr, al-Suddī, Abū Ṣāliḥ et ʿAlī. « Par la mer embrasée » (52, 6). Il y voit la mer du ciel située sous le Trône et tenue à l'écart des serviteurs.

66 · ʿUbayd Allāh ibn ʿUmar, de Kaṯīr ibn ʿAbd Allāh al-Yaškurī, al-Ḥasan ibn ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAwf et son père. L'Envoyé dit « Sous le Trône, la parenté appelle "Mon Dieu, maintiens le lien avec qui le maintient avec moi et romps avec qui le rompt." Et le dépôt confié [s'y trouve également]. »

08 · Anges messagers, parenté et générosité · 67–74

67 · Aḥmad ibn Ṭāriq, de ʿAmr ibn Ṯābit, son père et Ḥabba al-ʿUranī. Ibn al-Kawwāʾ dit à ʿAlī ibn Abī Ṭālib « Commandeur des croyants, un verset du Livre a troublé mon cœur et me fait douter de ma religion. » ʿAlī lui demanda quel verset avait pu le troubler ainsi. Il cita « Les oiseaux, les ailes étendues, chacun connaît sa prière et sa glorification. Dieu connaît ce qu'ils font » (24, 41), puis demanda ce que signifiaient la prière, le déploiement et la glorification. ʿAlī répondit « Ibn al-Kawwāʾ, Dieu a créé les anges sous diverses formes. Un de ses anges a la forme d'un coq de couleur claire. Ses serres sont dans la septième terre, la plus basse, sa crête est repliée sous le Trône du Tout-Compatissant. Une aile de feu est à l'orient, l'autre, de neige, à l'occident. À chaque heure de prière il se dresse sur ses serres, redresse sa crête sous le Trône et bat des ailes comme les coqs dans vos maisons. Le feu ne fond pas la neige ni la neige n'éteint le feu. Il s'écrie à pleine voix "Il n'est de divinité que Dieu, seul et sans associé. J'atteste que Muḥammad est son serviteur et son envoyé. Le Très-Glorieux, le Très-Saint, Seigneur des anges et de l'Esprit ! J'atteste que Muḥammad est le meilleur des prophètes." Les coqs dans vos maisons l'entendent, battent des ailes et reprennent des paroles semblables. Voilà la parole du Livre sur les oiseaux aux ailes étendues qui connaissent chacun leur prière et leur glorification. Dieu sait ce qu'ils font. »

68 · Ǧaʿfar ibn Muḥammad al-Tamīmī, d'al-Walīd ibn Muslim, Dāwūd ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Makkī, Muḥammad ibn Zāḏān et Umm Saʿd, une

émigrée. L'Envoyé dit « Le Trône repose sur un ange fait d'une perle et en forme de coq. Ses pieds sont aux profondeurs les plus basses, son cou ployé sous le Trône, ses ailes à l'orient et à l'occident. Lorsque cet ange glorifie Dieu, rien ne reste sans Le glorifier. »

69 · Mon père et mon oncle Abū Bakr, de Ḫālid al-Aḥmar, al-Aʿmaš et Ḫayṯama. L'ange de la mort était ami de Salomon fils de David. Salomon lui demanda pourquoi il prenait parfois toute une maisonnée sans toucher à personne dans la maison voisine. « Je n'en sais pas plus que toi. Je suis sous le Trône et l'on me jette des écrits portant des noms. »

70 · Mon père, d'Isḥāq ibn Manṣūr, al-Ḥakam ibn ʿAbd al-Malik, Manṣūr ibn Zāḏān, al-Ḥakam et Muǧāhid. Salomon fils de David demanda à l'ange de la mort pourquoi il prenait tout un village et laissait intact son voisin. « Et tu me poses la question ? Je n'en ai pas connaissance. Ce sont des feuillets ou des écrits qui tombent vers moi de dessous le Trône. »

71 · Zakariyyā ibn Yaḥyā, de Sayf, al-Aʿmaš, Abū Ṣāliḥ et Abū Hurayra. L'Envoyé dit « Il est inscrit à la voûte du Trône "Ma miséricorde a précédé ma colère." »

72 · Wahb ibn Baqiyya, de ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAbd al-Ṣamad, Maslama ibn Ḥāmid et Ḥabīb ibn al-Ḍaḥḥāk al-Ǧumaḥī. L'Envoyé dit « Gabriel vint à moi en souriant. "Gabriel, qu'est-ce qui te fait rire ?" "Un lien de parenté que j'ai vu suspendu au Trône, invoquant Dieu contre celui qui l'a rompu." "Quelle distance nous en sépare ?" "Quinze générations de pères." »

73 · Muḥammad ibn ʿAbd al-Ǧabbār et Muḥammad ibn Abī l-Ḥusayn, d'Isḥāq ibn Ibrāhīm al-Ḥunaynī, Hišām ibn Saʿd, Zayd ibn Aslam, son père et ʿUmar. Un homme vint solliciter le Prophète, qui lui donna. Revenu demander de nouveau, il s'entendit dire « Je n'ai rien, mais emprunte sur notre compte. Nous te rembourserons dès que nous recevrons quelque chose. » ʿUmar fit remarquer « Tu as donné ce que tu avais. Quand tu n'as rien, ne t'impose pas cette charge. » Le déplaisir se lut sur le visage de l'Envoyé. Un Anṣārī se leva « Que mon père et ma mère te soient rançon ! Donne sans craindre que le Maître du Trône te laisse man-

quer. » L'Envoyé sourit, la joie se vit sur son visage et il dit « Voilà ce qu'on m'a commandé. »

74 · Mon père, de Ǧarīr ibn ʿAbd al-Ḥamīd, ʿAṭāʾ ibn al-Sāʾib, Muḥārib et Ibn ʿUmar. Un homme demanda à l'Envoyé quel lieu était le meilleur. « Je ne sais », dit-il, ou bien il garda le silence. Et le pire ? Même réponse ou même silence. Il interrogea Gabriel, qui ne savait pas non plus. « Demande à ton Seigneur. » « Nous ne L'interrogeons sur rien », répondit Gabriel en tressaillant si fort que Muḥammad faillit s'évanouir. Lorsqu'il remonta, Dieu lui rappela les deux questions de Muḥammad, et les deux fois où il avait dit ne pas savoir. Gabriel acquiesça. « Apprends-lui que les meilleurs endroits sont les mosquées et les pires les marchés. »

09 · Gabriel, Isrāfīl et l'âme du croyant · 75–82

75 · Mon père, de Muḥammad ibn ʿImrān ibn Abī Laylā, de son père, d'Ibn Abī Laylā, d'al-Ḥakam, de Miqsam et d'Ibn ʿAbbās. Gabriel s'entretenait en secret avec l'Envoyé lorsque l'horizon du ciel se fendit. Gabriel eut peur. Un ange parut devant le Prophète « Dieu t'invite à choisir entre la condition de serviteur prophète et celle de roi prophète. » Gabriel lui fit signe d'être humble. « J'ai dit "Serviteur prophète". L'ange remonta. Je demandai à Gabriel "Ton état m'a distrait de la question que je voulais poser. Qui était-ce ?" "Isrāfīl. Depuis que Dieu l'a créé, il se tient devant Lui, les pieds alignés, sans lever les yeux. Soixante-dix lumières le séparent du Seigneur. Il brûlerait s'il approchait l'une d'elles. Une tablette est devant lui. Quand Dieu veut qu'advienne quelque chose au ciel ou sur terre, la tablette se soulève et le frappe au front. Il y regarde. Si l'affaire relève de moi, il me l'ordonne. Si elle relève de Michel ou de l'ange de la mort, il en donne l'ordre à l'intéressé." Je demandai "De quoi es-tu chargé, Gabriel ?" "Du vent et des armées." "Et Michel ?" "De la végétation et de la pluie." "Et l'ange de la mort ?" "De recueillir les âmes. Je croyais qu'Isrāfīl ne descendait que pour l'avènement de l'Heure. Ce que tu as vu de moi n'était que la peur de l'Heure." »

76 · Nuʿaym ibn Yaʿqūb, de Fuḍayl ibn ʿIyāḍ, Abān et Anas. Dieu dit « Aucune de mes créatures n'est plus proche de Moi que Gabriel, Michel et Isrāfīl. Entre eux et Moi il y a mille ans de marche. »

77 · Ṭāhir ibn Abī Aḥmad, de ʿAbd al-Raḥmān ibn Mahdī, Ḥammād ibn Salama, Abū ʿImrān al-Ǧawnī et Zurāra ibn Awfā. Gabriel vint auprès du Prophète qui lui demanda [« As-tu vu ton Seigneur ? »]. Il répondit « Entre Lui et moi se trouvent soixante-dix voiles de lumière. Si je m'approchais d'un seul, je brûlerais. »

78 · ʿAbbād ibn Yaʿqūb, de Naṣr ibn Muzāḥim, ʿAmr ibn Šamir, ʿUmāra ibn Ġaziyya et Abū Ǧaʿfar. L'Envoyé était assis avec Gabriel. Un regard de Gabriel vers le ciel et son visage pâlit jusqu'à devenir couleur de cendre. Il chercha refuge auprès de l'Envoyé qui, regardant dans la même direction, vit une chose emplir les deux horizons, le ciel et la terre. « Muḥammad, Dieu m'envoie te donner le choix d'être roi envoyé ou serviteur envoyé. » Gabriel avait repris ses couleurs. Il toucha du plat de la main le genou de l'Envoyé « Sois humble. Sois serviteur envoyé. » Ou bien l'Envoyé dit « Je serai serviteur envoyé. » Le visiteur leva le pied droit et le posa au milieu du premier ciel, puis le gauche au milieu du deuxième, le droit au troisième, le gauche au quatrième, le droit au cinquième, le gauche au sixième et le droit au septième. À mesure qu'il s'éloignait il rapetissait jusqu'à paraître un oisillon. L'Envoyé, qui appelait Gabriel « envoyé de Dieu » tandis que Gabriel l'appelait « prophète de Dieu », se tourna vers lui. « Gabriel, je t'ai vu aujourd'hui dans l'effroi. Je ne t'avais rien vu redouter ainsi, à voir ton visage changer. » « Prophète de Dieu, ne me reproche pas mon effroi. C'est Isrāfīl, gardien du seuil du Seigneur. Depuis que Dieu a créé les cieux et la terre il n'avait pas quitté sa présence jusqu'à aujourd'hui. J'ai cru qu'il apportait l'avènement de l'Heure, d'où ce changement de couleur. Comprenant que Dieu l'envoyait pour toi seul, je me suis repris. Celui que tu vois est parmi les créatures les plus proches de Dieu. Entre ses yeux se tient la tablette de rubis rouge. C'est un ange qui ne lève jamais les yeux. »

79 · ʿUbayd ibn Abī Hārūn, de ʿAbd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Muḥāribī, Muṭarraḥ ibn Yazīd, ʿUbayd Allāh ibn Zaḥr, ʿAlī ibn Yazīd, al-Qāsim et Abū Umāma. L'Envoyé dit « Lorsque l'ange de la mort amène l'esprit du croyant devant Dieu, Dieu lui dit "Bienvenue à cette âme bonne et au corps dont elle est sortie." À ce à quoi Il souhaite la bienvenue, toute chose qui le concerne fait bon accueil et l'étroitesse disparaît. "Emmenez cette âme bonne, montrez-lui sa place au Jardin et ce que Je lui ai préparé d'honneur, nourriture, boisson, serviteurs et épouses. Puis ramenez-la sur la terre. J'ai décrété que d'elle Je les ai créés, qu'en elle Je les ramènerai et que d'elle Je les ferai sortir une nouvelle fois." »

80 · Saʿīd ibn ʿAmr, de Sufyān ibn ʿUyayna, ʿAmr, ʿIkrima et Abū Hurayra. Le Prophète dit « Quand Dieu décide du ciel, les anges battent des ailes, soumis à sa parole. On entend comme le bruit d'une chaîne sur la pierre lisse. Ainsi "Quand la frayeur a quitté leurs cœurs, ils demandent 'Qu'a dit votre Seigneur ?' Ils répondent 'La vérité. Il est le Très-Haut, le Grand'" (34, 23). Des oreilles indiscrètes écoutent ainsi » – Sufyān écarta les doigts et les étaga les uns au-dessus des autres. « L'espion surprend la parole. Parfois le trait de feu le brûle avant qu'il la transmette à son compagnon, parfois il a déjà pu la lui lancer. Elle passe de l'un à l'autre jusqu'à tomber sur les lèvres d'un sorcier ou d'un devin qui y mêle cent mensonges. On lui donne pourtant créance. "N'a-t-il pas annoncé telle chose tel jour, et ne l'avons-nous pas trouvée vraie ?" C'était la seule parole entendue du ciel. »

81 · Mon père, de ʿAbd al-Aʿlā ibn ʿAbd al-Aʿlā et de Saʿīd ibn Abī Naḍra. « Seules trois choses montent au ciel. » Interrogé, il précisa « L'acte juste, la parole juste et l'esprit bon. »

82 · Sufyān ibn Bašīr, de Muḥammad ibn Fuḍayl, Layṯ, Muǧāhid et Ibn ʿAbbās. Passant parmi les Émigrés et les Anṣār, l'Envoyé les disposa en deux rangs. Tenant par la main al-ʿAbbās et ʿAlī, il marcha entre eux et rit. ʿAlī lui demanda, en lui offrant père et mère en rançon, pourquoi il avait ri. « Gabriel est descendu m'apprendre que Dieu nous a présentés avec

fierté aux porteurs du Trône, moi, toi al-ʿAbbās et toi ʿAlī, et qu'Il a présenté les Émigrés et les Anṣār aux habitants du ciel le plus élevé. »

10 · ʿArafa, la nuit et les cultures · 83–90

83 · Mon père, d'al-Fuḍayl ibn Dukayn, Yūnus ibn Abī Isḥāq, Muǧāhid et Abū Hurayra. L'Envoyé dit « Dieu montre avec fierté aux habitants du ciel les gens de ʿArafāt. Il dit "Voyez mes serviteurs échevelés et couverts de poussière." »

84 · Aḥmad ibn ʿAbd Allāh ibn Yūnus, d'Ismāʿīl ibn ʿAyyāš, Muḥammad ibn al-Muhāǧir, Abū Saʿīd et al-Ḥasan. L'Envoyé dit « Le soir de ʿArafa, Dieu a présenté à ses anges avec fierté les gens tous ensemble, puis ʿUmar en particulier. »

85 · Mon père, de Ǧarīr, Layṯ et al-Qāsim ibn Abī Bazza. Le Prophète dit à un Anṣārī « Pour ta station à ʿArafa, Dieu descend au ciel le plus proche et vous présente avec fierté aux anges. "Voyez mes serviteurs échevelés, poussiéreux, venus de chaque ravin profond. Ils sont venus à Moi espérant mon pardon." Eusses-tu autant de péchés que de sable à ʿĀliǧ ou de gouttes tombées du ciel pendant toute la durée du monde, Dieu te les pardonnerait. »

86 · Al-Ḥasan ibn Ṣāliḥ, de ʿAbd Allāh ibn Ṣāliḥ, al-Layṯ, Ziyāda ibn Muḥammad al-Anṣārī, Muḥammad ibn Kaʿb al-Quraẓī, Faḍāla ibn ʿUbayd al-Anṣārī et Abū l-Dardāʾ. L'Envoyé dit « Dieu descend durant les trois dernières heures de la nuit. À la première, Il ouvre le Rappel que Lui seul a vu. Il efface et maintient ce qu'Il veut. À la deuxième heure Il descend au jardin d'Éden, sa demeure où nul autre n'a habité et que nul cœur humain n'a imaginée. Seules trois catégories de fils d'Adam demeureront là avec Lui, les prophètes, les véridiques et les martyrs. Il lui dit "Bienheureux celui qui entre en toi." À la troisième heure, Il descend au ciel le plus proche avec son esprit et ses anges. Le ciel tressaille. "Tiens-toi droit par ma puissance", dit-Il. Puis Il regarde ses serviteurs. "Quelqu'un demande-t-il pardon, que Je lui pardonne ? Quelqu'un M'invoque-t-il, que Je lui

réponde ?" Et cela jusqu'à la prière de l'aube. Ainsi "et la récitation de l'aube. La récitation de l'aube a des témoins" (17, 78). Dieu en est témoin, ainsi que les anges de la nuit et du jour. »

87 · Al-Minǧāb ibn al-Ḥāriṯ, de Bišr ibn ʿUmāra, al-Aḥwaṣ ibn Ḥakīm, al-Muhāṣir ibn Ḥabīb, Makḥūl et Abū Ṯaʿlaba. Le Prophète disait « La nuit du milieu de šaʿbān, Dieu regarde les créatures. Il pardonne aux croyants, accorde un délai aux incroyants et laisse les rancuniers à leur rancune jusqu'à ce qu'ils l'abandonnent. »

88 · Mon père, de Ǧarīr, Layṯ, ʿUṯmān ibn Abī Ḥumayd et Anas ibn Mālik. « J'ai entendu l'Envoyé dire que Gabriel lui avait dit "Le Seigneur a choisi dans le Jardin une vaste vallée de musc. Le vendredi Il descend de son Siège depuis les hauteurs de ʿIlliyyūn. Son Siège est entouré de chaires d'or serties de joyaux. Les prophètes y prennent place. Les habitants des appartements descendent ensuite s'asseoir sur cette dune et leur Seigneur se manifeste à eux. 'J'ai tenu la promesse que Je vous ai faite et achevé sur vous mon bienfait. C'est ici le séjour où Je vous honore. Demandez-Moi.' Ils Lui demandent son agrément. Le vendredi ils n'aspirent à rien autant qu'à voir davantage la face de leur Seigneur, puissant et majestueux." »

89 · Muḥammad ibn Yazīd, de Saʿīd al-Warrāq, Ṯawr et Ḫālid ibn Maʿdān. La première nuit de nīsān, Dieu regarde les cultures et dit « Que ce qui en toi vient en dernier rejoigne ce qui est venu en premier. »

90 · Aḥmad ibn Kaṯīr, de Baqiyya ibn al-Walīd, Ṣafwān ibn ʿAmr al-Saksakī, Šurayḥ, ʿUbayd al-Ḥaḍramī et Kaʿb. Le premier jour de nīsān, ou de šaʿbān, Dieu regarde la terre, considère les cultures et dit « Que ce qui en toi vient en dernier rejoigne ce qui est venu en premier. » Fin du Livre du Trône.

NOTES ET SOURCES

Subtilités de traduction

وجوه المعنى

01 · Transmission et préambule de l’auteur

حجاب

Voile ou écran séparateur.

تعطيل

Négation des attributs divins, terme polémique employé par l’auteur.

Texte arabe · Traduction

02 · Le Trône, l’eau et le nuage · 1–8

متن الريح

Le dos du vent. Cette formule revient dans les réponses attribuées à Ibn ʿAbbās.

عَماء / عَمًى

Nuage dans l’explication attribuée à al-Aṣmaʿī. Avec une autre terminaison, le mot touche à la cécité.

Texte arabe · Traduction

03 · Les cieux et la coupole · 9–20

الأوعال

Bouquetins. Ils désignent dans certains récits la forme des porteurs du Trône.

أطيط

Grincement ou gémissement, illustré par le bruit de la selle sous le cavalier.

باع

Brasse, unité évoquant l'envergure des bras étendus.

Texte arabe · Traduction

04 · Les anges et les glorifications · 21–28

استراق السمع

Écoute dérobée. Le récit rattache les météores à l'interception d'une nouvelle.

الكروبيون

Chérubins, catégorie d'anges dénombrée à part dans la notice 27.

Texte arabe · Traduction

05 · Les porteurs, la lumière et Adam · 29–40

التخوم

Limites ou profondeurs extrêmes, selon leur situation dans le récit.

آمين

Amen, formule par laquelle on se joint à une invocation.

فراش

Le mot sans vocalisation peut évoquer un revêtement ou des papillons. La notice 38 laisse l'image ouverte.

Texte arabe · Traduction

06 · L'exception, le Siège et la mort de Saʿd · 41–53

ثنية الله

L'exception faite par Dieu dans le passage de 39, 68.

دوِيّ

Résonance ou bourdonnement, ici comparé à celui des abeilles.

اهتزّ

Trembler, se mettre en mouvement.

Texte arabe · Traduction

07 · L’ombre du Trône et le rapport entre Trône et Siège · 54–66

الفلاة

Terre déserte, espace ouvert de la comparaison avec un anneau.

الكرسي

Siège. Plusieurs notices le distinguent du Trône et en proposent des dimensions ou une fonction.

الأمانة

Dépôt confié, charge reçue en confiance.

Texte arabe · Traduction

08 · Anges messagers, parenté et générosité · 67–74

أشهب

De couleur claire, mêlée de gris ou de blanc.

صِكاك

Bordereaux ou écrits porteurs d’indications.

ذو العرش

Le Maître ou détenteur du Trône.

Texte arabe · Traduction

09 · Gabriel, Isrāfīl et l'âme du croyant · 75–82

حاجب

Gardien de l'accès. Le terme désigne Isrāfīl dans la notice 78.

الصَّفوان

Pierre lisse et dure, dans la comparaison de la notice 80.

الخافقان

Les deux horizons, l'orient et l'occident.

Texte arabe · Traduction

10 · ʿArafa, la nuit et les cultures · 83–90

الرِّضا

Agrément divin demandé par les gens du Jardin.

نيسان

Nīsān, nom de mois du calendrier syro-mésopotamien. La dernière notice hésite avec le mois lunaire de šaʿbān.

الحقد

Rancune entretenue. Son abandon met fin au délai évoqué dans la notice 87.

Texte arabe · Traduction

APPAREIL DOCUMENTAIRE

Notice et sources

Le témoin de la Ẓāhiriyya de Damas porte la cote Ḥadīṯ 297. Les catalogues donnent les feuillets 106–119. Muḥammad ibn Ḥamad al-Ḥumūd décrit une copie complète datée de 739 H / 1338–1339, en écriture nasḫ, et lui attribue provisoirement un copiste nommé Muḥammad ibn Ḥasan ibn Muḥammad ibn Aḥmad. Les dates de lecture de la chaîne initiale, dont celle d'Alep en 633 H, sont antérieures à cette copie.

Deux éditeurs décrivent l'exemplaire damascène comme le seul manuscrit qu'ils aient pu retrouver. Al-Tamīmī dit avoir dépouillé de nombreux catalogues à cette fin. Cette unicité rapportée concerne le témoin de l'ouvrage. Des éditions imprimées sont attestées, notamment celle d'al-Ḥumūd au Koweït en 1406 H (1986) et l'étude et édition d'al-Tamīmī (1418 H).

Le texte de lecture suit la saisie OpenITI de l'édition al-Ḥumūd, vérifiée par sondages avec l'édition al-Tamīmī et les photographies du manuscrit. Les chiffres renvoient aux notices de l'édition. Al-Ḥumūd en compte quarante attribuées au Prophète et cinquante autres traditions. Les formulations et les nombres divergent parfois d'une notice à l'autre. La traduction reproduit les attributions et les hésitations transmises.

Certaines lectures de la saisie sont difficiles. Dans le préambule, وما يجمله peut se lire وما يحمله, « seule sa grandeur Le porte ». Les renvois au verset du Siège sont rectifiés en français à 2, 255. Dans la notice 60, la chaîne finale déformée renvoie, dans le texte de contrôle, à ʿUmāra ibn ʿUmayr et à Abū Mūsā. L'éditeur al-Tamīmī donne rabīʿ II dans la transmission initiale là où le texte reproduit donne rabīʿ I.

Sources textuelles

Muḥammad ibn Ḥamad al-Ḥumūd (éd.), Kitāb al-ʿArš, Koweït, 1406 H. Description du témoin unique, de la date et du contenu, p. 33.

OpenITI, version JK000315 de l’édition al-Ḥumūd, texte des quatre-vingt-dix notices.

Muḥammad ibn Ḫalīfa al-Tamīmī, étude et édition. Pages 267–268 du fichier, planches de la copie de Damas.

Édition al-Tamīmī en texte consultable, recherche d’autres copies, chaîne et notes.

Provenance des images

Damas, al-Ẓāhiriyya, Ḥadīth 297, reproduit dans l’édition al-Tamīmī, planche 268.

Retour au premier passage

DEUXIÈME PARTIE

Texte original en arabe
النص العربي

01 · Transmission et préambule de l’auteur

أخبرنا شيخنا أبو الحجاج يوسف بن خليل بن عبد الله الدمشقي رحمه الله ورحم والديه قراءة وأنا أسمع في جمادي الأولى من ثلاث وثلاثين وستمائة بجامع حلب قيل له أخبركم أبو اسحاق إبراهيم بن بركة بن طاقويه وأبو القاسم هبة الله بن الحسن المظفر بن السبط بقراءتك عليهما في سنة سبع وثمانين وخمسمائة فأقر به قال أنا أبو العز أحمد بن عبيد الله بن كادش العكبري قراءه عليه ونحن نسمع في ربيع الأول سنة عشرين وخمسمائة أنا أبو طالب محمد بن علي العشاري وأبو علي الحسن بن أحمد بن عبد الله بن البنا قال أنا أبو الفتح محمد بن أحمد بن أبي الفوارس أنا أبو علي محمد بن أحمد بن الحسن بن الصواف أنا أبو جعفر محمد بن عثمان بن محمد بن أبي شيبة قال

ذكروا أن الجهمية يقولون أن ليس بين الله عز وجل وبين خلقه حجاب وأنكروا العرش وأن يكون هو فوقه وفوق السماوات وقالوا إن الله في كل مكان وأنه لا يتخلص من خلقه ولا

يتخلص الخلق منه إلا أن يفنيهم فلا يبقى من خلقه شيء وهو مع الآخر فالآخر من خلقه ممتزج به فإذا أفنى خلقه تخلص منهم وتخلصوا منه تبارك الله وتعالى عما يقولون علوا كبيرا ومن قال بهذه المقالة فإلى التعطيل يرجع قولهم وقد علم العالمون أن الله قبل أن يخلق خلقه قد كان متخلصا من خلقه بائنا منهم فكيف دخل فيهم تبارك وتعالى أن يوصف بهذه الصفة بل هو فوق العرش كما قال محيط بالعرش متخلص من خلقه بين منهم علمه في خلقه لا يخرجون من علمه وقد أخبرنا الله عز وجل أن العرش كان قبل أن يخلق السماوات والأرض على الماء وأخبرنا أنه صار من الأرض إلى السماء ومن السماء إلى العرش فاستوى على العرش فقال جل وعز ﴿ وكان عرشه على الماء ﴾ [هود 7] وقال ﴿ أئنكم لتكفرون بالذي خلق الأرض في يومين وتجعلون له أندادا ذلك رب العالمين ﴾ ﴿ ثم استوى إلى السماء وهي دخان فقال لها وللأرض ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ [فصلت 11] ثم قال جل وعز ﴿ ألم تر أن الله يعلم ما في السماوات وما في الأرض ما يكون من نجوى ثلاثة إلا هو رابعهم ولا خمسة إلا هو سادسهم ولا أدنى من ذلك ولا أكثر إلا هو معهم ﴾ [المجادلة 7] وقال ﴿ ثم استوى على العرش يعلم ما يلج في الأرض وما يخرج منها وما ينزل من

السماء وما يعرج فيها وهو معكم ﴾ [الحديد 4] ففسر العلماء قوله وهو معكم يعني علمه وقال عز وجل ﴿ الرحمن على العرش استوى ﴾ [طه 5] فالله تعالى استوى على العرش يرى كل شيء في السماوات والأرضين ويعلم ويسمع كل ذلك بعينه وهو فوق العرش لا الحجب التي احتجب بها من خلقه يحجبه من أن يرى ويسمع ما في الأرض السفلى ولكنه خلق الحجب وخلق العرش كما خلق الخلق لما شاء وكيف شاء وما يجمله إلا عظمته فقال ﴿ يدبر الأمر من السماء إلى الأرض ثم يعرج إليه في يوم كان مقداره ألف سنة مما تعدون ﴾ [السجدة 5] وقال جل وعز ﴿ إليه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه ﴾ [فاطر 10] وقال جل وعز ﴿ إني متوفيك ورافعك إلي ومطهرك من الذين كفروا ﴾ [آل عمران 55] وقال ﴿ وما قتلوه يقينا بل رفعه الله إليه ﴾ [النساء 158] وأجمع الخلق جميعا أنهم إذا دعوا الله جميعا رفعوا أيديهم إلى السماء فلو كان الله عز وجل في الأرض السفلى ما كانوا يرفعون أيديهم إلى السماء وهو معهم في الأرض ثم تواترت الأخبار أن الله تعالى خلق العرش فاستوى عليه بذاته ثم خلق الأرض والسماوات فصار من الأرض إلى السماء ومن السماء إلى العرش فهو فوق

السماوات وفوق العرش بذاته متخلصا من خلقه بائنا منهم علمه في خلقه لا يخرجون من علمه

02 · Le Trône, l’eau et le nuage · 1–8

1 · قال محمد بن عثمان بن أبي شيبة من ذلك ما حدثناه أحمد بن عبد الله بن يونس نا أبو بكر بن عياش عن الأعمش عن جامع بن شداد عن صفوان بن محرز عن عمران بن حصين قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم كان الله ولا شيء غيره وكان عرشه على الماء وكتب في الذكر كل شيء هو كائن ثم

خلق السماوات قال وقيل لي أدرك ناقتك قال فقمت فإذا السراب منقطع دونها فليتها ذهبت قال يقول لما فاته من حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم والأحاديث كلها مدرجة على شيوخ المصنف محمد بن عثمان بن أبي شيبة

2 · حدثنا أبي وعمي أبو بكر قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن الأعمش عن المنهال بن عمرو بن سعيد بن جبير قال سئل ابن عباس عن قول الله عز وجل ﴿ وكان عرشه على الماء ﴾ [هود 7] على أي شيء كان قال على متن الريح

3 · حدثنا أبي نا عقبة بن خالد نا ميمون أبو محمد السكوني حدثني شيخ قال سمعت سعيد بن جبير قال كنت عند ابن عباس فجاء رجل فقال أرأيت قول الله عز وجل ﴿ وكان عرشه ﴾ على أي كان الماء قال ممن أنت قال من أهل العراق قال من أي العراق قال من أهل الكوفة قال أما إني سأحدثك ولا أجد من ذلك بدا كان الماء على متن الريح وكانت الريح على الهواء

4 · حدثنا المنجاب بن الحارث أنا على بن مسهر عن الأعمش عن أبي ظبيان عن ابن عباس ﴿ وكان عرشه على الماء ﴾ ثم رفع بخار الماء ففتقت منه السماوات ثم خلق النون فدحيت

الأرض على ظهر النون فتحرك فمادت الأرض فأثبتت بالجبال فإن الجبال لتفخر عليها

5 · حدثنا المنجاب بن الحارث أنا أبو عامر الأسدي نا سفيان عن إبراهيم بن مهاجر عن مجاهد عن ابن عباس قال كان على عرشه قبل أن يخلق شيئا ثم خلق القلم فكتب ما هو كائن إلى يوم القيامة

6 · حدثنا عبد الله بن عمران الأصبهاني حدثنا ا سحاق بن سليمان نا عنبسة بن سعيد عن ابن أبي ليلى وعمرو بن أبي قيس نا عن ابن أبي ليلى عن المنهال بن عمرو عن سعيد بن جبير عن ابن عباس في قوله ﴿ وكان عرشه على الماء ﴾ [هود 7] قال كان عرش الله جل وعز على الماء ثم اتخذ لنفسه جنة ثم اتخذ دونها أخرى ثم أطبقها بلؤلؤة واحدة ثم قال ﴿ ومن دونهما جنتان ﴾ [الرحمن 62] قال وهي التي لا يعلم الخلائق ما فيهما وهي التي قال ﴿ فلا تعلم نفس ما أخفي لهم من قرة أعين ﴾ [السجدة 17] تأتيها منها أو منهما كل يوم تحية

7 · حدثنا أبي وعمي أبو بكر قالا أنا يزيد بن هارون أنا حماد بن سلمة عن يعلى بن عطاء عن وكيع بن عدس وهشيم يقول في غير هذا الحديث نسميه وكيع بن عدس عن عمه أبي رزين قال

قلت يا رسول الله أين كان ربنا قبل أن يخلق خلقه قال كان في عماء ما تحته هواء وما فوقه هواء ثم خلق عرشه على الماء

8 · حدثنا عبد الله بن مروان بن معاوية قال سمعت الأصمعي يقول وذكر هذا الحديث فقال العما في كلام العرب السحاب الابيض الممدود وأما العمى المقصور فالبصر فليس هو من معنى هذا والله اعلم بذلك قدير العما في مبلغه وكيف كان

03 · Les cieux et la coupole · 9–20

9 · حدثنا فروة بن أبي المغرا وأبو صهيب النضر بن سعيد وعباد بن يعقوب قالوا نا الوليد بن أبي ثور الهمداني عن سماك بن حرب عن عبد الله بن عميرة عن الأحنف بن قيس عن العباس بن عبد المطلب قال كنا بالبطحاء في عصابة فيهم رسول الله صلى الله عليه وسلم فمرت سحابة فقال تدرون ما هذه قالوا سحاب قال والمزن قالوا والمزن قال والعنان ثم قال تدرون كم بعد ما بين السماء والأرضين قالوا لا إما واحدة أو اثنتين أو ثلاث وسبعين سنة ثم السماء فوق ذلك حتى عد سبع سماوات ثم فوق السابعة بحر أعلاه وأسفله مثل ما بين سماء إلى سماء ثم فوق ذلك كله ثمانية أملاك أو عال ما بين أظلافهم إلى ركبهم مثل ما بين سماء إلى سماء ثم فوق

ظهورهم العرش أعلاه وأسفله مثل ما بين سماء إلى سماء والله تعالى فوق ذلك

10 · حدثنا محمد بن أبان نا عبد الرزاق بن همام نا يحيى بن العلاء عن عمه شعيب بن خالد قال حدثني سماك بن حرب عن عبد الله بن عميرة عن العباس بن عبد المطلب ولم يذكر عبد الرزاق في حديثه الأحنف قال كنا جلوسا مع رسول الله بالبطحاء فمرت سحابة فقال رسول الله أتدرون ما هذا قلنا السحاب قال والمزن قلنا والعنان قال فسكتنا فقال مهلا تدرون كم بين السماء والأرض قلنا الله ورسوله أعلم قال بينهما مسيرة خمسمائة سنة وكثف كل سماء خمسمائة سنة وفوق السماوات السابعة بحر بين أسفله وأعلاه كما بين السماء والأرض ثم فوق ذلك ثمانية أو عال بين ركبهم وأظلافهم كما بين السماء والأرض ثم فوق ذلك العرش ما بين اسفله وأعلاه كما بين السماء والأرض عز وجل فوق ذلك وليس يخفى عليه من أعمال العباد شيء

11 · حدثنا عبد الأعلى بن حماد حدثنا وهب بن جرير نا أبي قال سمعت محمد بن اسحاق يحدث عن يعقوب عن عتبة وجبير بن محمد بن جبير بن مطعم عن أبيه عن جده قال أتى رسول الله اعرابي فقال يا رسول الله جهدت الأنفس وضاع العيال

وهلكت الأموال وهلكت الأنعام فاستسق الله لنا فإنا نستشفع بك على الله ونستشفع بالله عليك فقال رسول الله عليه السلام ويحك تدري ما تقول فسبح رسول الله فما زال يسبح حتى عرف ذلك في وجوه أصحابه ثم قال ويلك لا يستشفع بالله على أحد من خلقه شأن الله أعظم من ذلك ويحك ما تدرك الله إن عرشه على سماواته وأرضيه هكذا وقال بأصابعه مثل القبة ووصف ذلك وهب وأمال كفه وأصابعه اليمنى وقال هكذا وإنه ليأط به أطيط الرحل بالراكب

12 · حدثنا عبيد بن يعيش نا أبو يزيد نا اسرائيل عن جعفر بن الزبير عن القاسم عن أبي أمامة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم سلوا الله جنة الفردوس فإنها سرة الجنة وإن أهل الفردوس ليسمعون أطيط العرش

13 · حدثنا عبد الحميد بن صالح نا زهير عن خصيف عن عكرمة عن ابن عباس في قوله ﴿ تكاد السماوات يتفطرن من فوقهن ﴾ [الشورى 5] قال ممن فوقهن مثل الثقل قال وقرأها خصيف ينفطرن

14 · حدثنا محمد بن عبد الله بن نمير نا يحيى بن يمان عن شريك عن خصيف عن عكرمة عن ابن عباس ﴿ السماء منفطر به ﴾ [المزمل 18] قال بالله عز وجل

15 · حدثنا الحسن بن صالح نا عبد الرزاق عن معمر عن قتادة ﴿ يتفطرن من فوقهن ﴾ [الشورى 5] قال ينفطرن من عظمة الله وجلاله

16 · حدثنا وهب بن بقية نا خالد بن عبد الله عن عطاء عن سعيد بن جبير عن ابن عباس قال تفكروا في كل شيء ولا تفكروا في الله فإن بين السماء السابعة إلى كرسيه ألف نور وهو فوق ذلك

17 · حدثنا إبراهيم بن أبي معاوية وهناد بن السري قالا أبو معاوية عن الأعمش عن أبي نصر عن أبي ذر قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما بين الأرض إلى السماء مسيرة خمسمائة سنة غلظ كل سماء خمسمائة سنة وما بين كل سماء إلى السماء التي تليها مسيرة خمسمائة سنة والأرضين مثل ذلك وما بين السماء السابعة إلى العرش مثل جميع ذلك كله

18 · حدثنا أبي نا وكيع عن سفيان عن جابر عن عبد الله بن يحيى عن عكرمة عن ابن عباس ﴿ السماء منفطر به ﴾ [المزمل 18] قال ممتلئة به

19 · حدثنا الحسن بن علي نا الهيثم بن الأشعث السلمي نا أبو حنيفة اليمامي الأنصاري عن عمير بن عبد الله قال خطبنا علي بن أبي طالب على منبر الكوفة قال كنت إذا سكت عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أبتدئني وإن سألته عن الخير أنبئني وإنه حدثني عن ربه قال قال الرب جل وعز وارتفاعي فوق عرشي ما من أهل قرية ولا من أهل بيت كانوا على ما كرهت من معصيتي ثم تحولوا عنها إلى ما أحببت من طاعتي إلا تحولت لهم عما يكرهون من عذابي إلى ما يحبون من رحمتي

20 · وحدثنا عمي أبو بكر نا مروان بن معاوية عن عوف عن عباس العمي قال بلغني أن داود كان يقول في دعاءه سبحانك اللهم أنت تعاليت فوق عرشك وجعلت خشيتك على من في السماوات والأرض فأقرب خلقك منك أشدهم لك خشية وما علم من لم يخشك وما حكمه من لم يطع أمرك

04 · Les anges et les glorifications · 21–28

21 · حدثنا مليح بن وكيع واسحاق بن موسى قالا نا الوليد بن مسلم حدثني أبو عمرو الأوزاعي عبد الرحمن بن عمرو قال حدثني بن شهاب الزهري حدثني علي بن حسين بن علي عن عبد الله بن عباس عن رجال من الأنصار أنهم كانوا عند رسول الله إذ رمي بنجم فاستنار فقال رسول الله ما كنتم تقولون لمثل هذا في الجاهلية قالوا كنا نقول ولد الليلة رجل عظيم أو مات رجل عظيم فقال رسول الله أنه لا يرمى بها لموت أحد ولا لحياته ولكن ربنا تبارك وتعالى إذا قضى في السماء أمرا سبحته حملة العرش ثم سبحته ملائكة السماء الذين يلون العرش ثم سبحته أهل السماء الثانية حتى ينتهي التسبيح إلى السماء الدنيا ثم يقول الذين يلون حملة العرش لحملة العرش ماذا قال ربكم فيخبرونهم ثم يستخبر أهل السماء أهل السماوات بعضهم بعضا حتى ينتهي الخبر إلى السماء وتخطف الجن السمع فما جاءوا به على وجهه فهو حق ولكنهم يقرفون فيه ويزيدون

22 · حدثنا المنجاب بن الحارث أنا إبراهيم بن يوسف نا زياد بن عبد الله عن محمد بن اسحاق عن محمد بن عبيد الله بن شهاب الزهري عن علي بن حسين عن عبد الله بن عباس عن

نفر من الأنصار أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لهم ما كنتم تقولون في هذه النجوم التي يرمى بها قالوا يا نبي الله كنا نقول حين رأيناها يرمى بها مات ملك هلك ملك ولد مولود فقال رسول الله ليس ذلك كذلك ولكن الله إذا قضى في خلقه أمرا سمعه حملة العرش فسبحوا فسبح من تحتهم بتسبيحهم فسبح من بعد ذلك فلم يزل التسبيح يهبط حتى ينتهي إلى السماء الدنيا فيسبحون ثم يقول بعضهم لبض ممن سبحتم فيقولون سبح من فوقنا فسبحنا بتسبيحهم فيقولون أفلا تسألون من فوقكم مم سبحوا فيقولون مثل ذلك حتى ينتهون إلى حملة العرش فيقال لهم مم سبحتم فيقولون قضى الله في خلقه كذا وكذا الأمر الذي كان قد هبط به الخبر من سماء إلى سماء حتى ينتهون إلى سماء الدنيا فيتحدثون به فتسترق الشياطين بالسمع على قولهم واختلافهم ثم يأتون الكهان من أهل الأرض فيحدثونهم به فيخطئون ويصيبون فيتحدث به الكهان فيصيبون بعضا ثم إن الله حجب الشياطين بهذه النجوم التي يقذفون بها فانقطعت الكهانة فلا كهانة

23 · حدثنا يوسف بن يعقوب الصفار حدثنا ابن أبي فديك عن عبد الرحمن بن عبد المجيد عن هشام بن الغاز عن مكحول عن أنس بن مالك أن النبي صلى الله عليه وسلم قال من قال حين

يصبح وحين يمسي اللهم أصبحت أشهدك وأشهد ملائكتك وحملة عرشك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك وأن محمدا عبدك ورسولك أعتق ربعه من النار فإن قالها أربع مرات أعتقه الله من النار

24 · حدثنا الليث بن هارون ومحمد بن اسماعيل قالا نا زيد بن الحباب أخبرني جعفر بن سليمان نا هارون بن رياب عن شهر بن حوشب قال حملة العرش ثمانية فأربعة منهم يقولون سبحانك اللهم وبحمدك على حلمك بعد علمك وأربعة يقولون سبحانك اللهم وبحمدك على عفوك بعد قدرتك قال وكانوا يرون أنهم يرون ذنوب بني آدم

25 · حدثنا عبيد بن يعيش نا بن الحباب نا حميد مولى بن علقمة المكي نا عطاء بن أبي رباح عن أبي هريرة حدثني سلمان بن الإسلام قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من قال اللهم إني أشهدك وأشهد الملائكة وحملة العرش والسماوات ومن فيهن والأرض ومن فيهن وأشهد جميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأكفر من أبى ذلك من الأولين والآخرين وأشهد أن محمدا عبدك ورسولك من قالها مرة أعتق الله ثلثه من النار ومن قالها مرتين أعتق الله ثلثيه من النار ومن قالها ثلاثا أعتق من النار

26 · حدثنا أبي حدثنا هشام عن جعفر بن برقان عن يزيد بن الأصم عن ابن عباس قال حملة العرش ما بين كعب أحدهم إلى أسفل قدميه مسيرة خمسمائة عام وزعما أن خطوة ملك الموت ما بين المشرق والمغرب صلى الله عليه وسلم

27 · حدثنا المنجاب بن الحارث أنا بشر بن عمارة عن أبي روق عن الضحاك عن ابن عباس في قوله تعالى ﴿ ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية ﴾ [الحاقة 17] قال الثمانية يقول الثمانية اجزاء من تسعة قال الجن والإنس والشياطين والملائكة كلهم إلا الكروبيين حملة العرش جزء والكربيون ثمانية اجزاء وكل جزء منهم تعده هؤلاء الأربعة قال فهو قوله ﴿ ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية ﴾ [الحاقة 17]

28 · حدثنا يحيى بن عبد الحميد نا شريك عن سماك عن عبد الله بن عميرة عن الاحنف بن قيس قال سمعت العباس بن عبد المطلب في قوله عز وجل ﴿ ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية ﴾ قال ثمانية أملاك في صورة الأوعال قال ما بين ظلف قدمهم إلى ركبتيه مسيرة سبعين خريفا

05 · Les porteurs, la lumière et Adam · 29–40

29 · حدثنا عمي أبو بكر نا معتمر بن سليمان عن جعفر بن القاسم عن أبي أمامه قال إن الملائكة الذين يحملون العرش يتكلمون بالفارسية الذربة

30 · حدثنا أبي نا جرير بن عبد الحميد بن عطاء عن مسيرة في قوله ﴿ ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية ﴾ [الحاقة 17] قال ارجلهم في التخوم لا يستطيعون أن يرفعوا أبصارهم من شعاع النور

31 · حدثنا أبي نا عبيد الله بن موسى عن أبي جعفر الرازي عن الربيع بن أنس في قوله تعالى ﴿ ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية ﴾ [الحاقة 17] قال ثمانية من الملائكة

32 · حدثنا أبي نا جرير عن أشعث عن جعفر عن سعيد ﴿ ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية ﴾ [الحاقة 17] قال ثمانية صفوف من الملائكة

33 · حدثنا أبي نا الحكم بن ظهير عن السدي عن أبي مالك عن ابن عباس ﴿ ويحمل عرش ربك فوقهم يومئذ ثمانية ﴾ [الحاقة 17] قال ثمانية صفوف من الملائكة لا يعلم عدتها إلا الله

34 · حدثنا أبو يعقوب الكاهلي نا مهاجر بن كثير الأسدي أبو عامر نا الحكم بن مصقلة عن أنس بن مالك قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من أسرج في مسجد من مساجد الله بسراج لم يزل الملائكة وحملة العرش يستغفرون له ما دام في ذلك المسجد ضوء من ذلك السراج

35 · حدثنا عبد الله بن الحكم نا سيار نا موسى بن سعيد الراسبي نا هلال أبو جبلة عن أبي عبد السلام عن أبيه عن كعب قال سيار وحدثنا جعفر بن سليمان عن عبد الجليل عن أبي عبد السلام عن كعب قال إن الله تعالى قال يا موسى ابن عمران إني أمر حملة العرش أن يمسكوا عن العبادة إذا دخل شهر رمضان وأن كلما دعا صائموا شهر رمضان أن يقولوا آمين فإني آليت على نفسي أن لا أرد دعوة صائم شهر رمضان

36 · حدثنا عبد الله بن يحيى بن الربيع بن أبي راشد نا عمرو بن عطية عن أبيه عن أبي سعيد أن النبي صلى الله عليه وسلم قال ما من عبد يقول اللهم إني أشهدك وكفى بك شهيدا وأشهد حملة عرشك وملائكتك وجميع خلقك وأنا أشهد أن لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك وأن محمدا عبدك ورسولك إلا كتب الله له فكاكا من النار

37 · حدثنا محمد بن بكار نا أبو معشر عن نافع مولى لآل الزبير عن أبي هريرة وعن سعيد عن أبي هريرة قال لما أراد الله أن يخلق آدم بعث ملكا من الملائكة من حملة العرش إلى الأرض فلما أهوى ليأخذ منها قالت له الأرض أسألك بالذي أرسلك ألا تأخذ مني اليوم شيئا يكون للنار فيه نصيب غدا قال فتركها فلما رجع إلى ربه قال ما منعك أن تأتيني بما أمرتك به فقال يا رب سألتني بك ألا آخذ منها شيئا يكون للنار غدا منه نصيب فأعظمت أن أرد شيئا سألتني بك قال ثم أرسل آخر من حملة العرش فلما أهوى ليأخذ منها قالت له الأرض أسألك بالذي أرسلك ألا تأخذ مني اليوم شيئا يكون للنار فيه نصيب قال فتركتها فلما رجع إلى ربه قال ما منعك أن تأتيني بما أمرتك به قال يا رب سألتني بك ألا آخذ منها شيئا يكون للنار فيه نصيب غدا فأعظمت أن أرد شيئا سألتني بك قال ثم أرسل آخر من حملة العرش فلما أهوى ليأخذ منها قالت له مثل ما قالت للأول فتركها ثم رجع إلى ربه فقال له مثل ما قال الأول حتى أرسل حملة العرش كلهم كل ملك تقول لهم مثل ذلك فيرجعون فيقولون مثل ذلك حتى أرسل ملك الموت فلما أهوى ليأخذ منها قالت له الأرض أسألك بالذي أرسلك أن لا

تأخذ مني اليوم شيئا يكون للنار فيه نصيب غدا فقال ملك الموت إن الذي أرسلني إليك أحق بالطاعة منك

38 · حدثنا علي بن مكنف عن بكر التميمي نا يعقوب بن إبراهيم بن سعد عن أبيه عن محمد بن اسحاق عن عبد الرحمن بن الحارث بن عياش بن أبي ربيعة عن عبد الله بن أبي سلمة قال أرسل ابن عمر إلى ابن عباس يسأله هل رأى محمد ربه فأرسل إليه ابن عباس أن نعم قال فرد عليه ابن عمر رسوله أن كيف رآه قال رآه في روضة خضرة روضة من الفردوس دونه فراش من ذهب على سرير من ذهب يحمله أربعة من الملائكة ملك في صورة رجل وملك في صورة ثور وملك في صورة أسد وملك في صورة نسر

39 · حدثنا القاسم بن خليفة نا عمرو بن محمد نا طلحة بن عمرو الحضرمي عن عطاء عن ابن عباس قال لما أهبط الله آدم كان رأسه في السماء ورجلاه في الأرض فوضع الله يده على رأسه فطأطأه سبعين باعا قال يا رب مالي لا أسمع صوت ملائكتك ولا أوجسهم فقال الله خطيئتك يا آدم ولكن اذهب فابن لي بيتا وطف به واذكرني حوله كما رأيت الملائكة يصنعون حول عرشي قال ابن عباس فأقبل آدم يتخطى الأرض فموضع كل قدم قرية وما بينهما مفازة حتى وضع البيت

40 · حدثنا أبي نا اسماعيل بن علية عن أيوب عن أبي قلابة قال لما هبط آدم إلى الأرض قال يا آدم إني مهبط معك بيتا يطاف حوله كما يطاف حول عرشي وتصلى عنده كما يصلى عند عرشي قال فلم يزل كذلك حتى كان الطوفان رفع فكانت الأنبياء تحجه فيأتونه ولا يعرفون موضعه حتى بوأه الله لابراهيم الخليل عليه السلام

06 · L’exception, le Siège et la mort de Sa‘d · 41–53

41 · حدثنا عمي أبو بكر نا بشر بن المفضل ونا أبي نا محمد بن مروان العجلي عن عمارة بن أبي حفصة عن حجر اليشكري عن سعيد بن جبير ﴿ فصعق من في السماوات ومن في الأرض إلا من شاء الله ﴾ [الزمر 68] قال هم الشهداء ثنية الله حول العرش متقلدى السيوف

42 · حدثنا صالح بن سهيل نا يحيى بن زكريا بن أبي زائدة عن عاصم عن عيسى المدني قال سمعت علي بن الحسين سأل كعب الأحبار عن قول الله عز وجل ﴿ فصعق من في السماوات ومن في الأرض إلا من شاء الله ﴾ [الزمر 68] قال الذين استثنى الله جبريل وميكائيل وحملة العرش وملك الموت قال فيأتي ملك الموت فيقبض أرواح هؤلاء حتى لا يبقى غيره ورب

العزة جل وعز فيقول يا ملك الموت مت فيموت فذلك قوله ﴿ كل من عليها فان ويبقى وجه ربك ذو الجلال والإكرام ﴾ [الرحمن 26] وذلك قوله تعالى ﴿ كل شيء هالك إلا وجهه ﴾ [القصص 88]

43 · حدثنا أبي اسماعيل بن علية عن سعيد الجريري عن عبد الله بن شقيق قال حدثني كعب أن سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر لهن دوي حول العرش كدوي النحل يذكرن بصاحبهن والعمل الصالح في الخزائن

44 · حدثنا أبي نا وكيع عن حماد بن سلمة عن ثابت عن مطرف عن كعب قال إن للكلام الطيب حول العرش دويا كدوي النحل يذكر بصاحبه

45 · حدثنا اسماعيل بن إبراهيم بن غزوان نا أبو النضر هاشم بن القاسم نا قيس بن الربيع عن ليث عن مجاهد ﴿ وسع كرسيه السماوات والأرض ﴾ [البقرة 254] قال ما السماوات والأرض في العرش إلا مثل حلقة في الأرض فلاه

46 · حدثنا أبي نا شاذان نا حماد بن سلمة عن علي بن زيد عن أبي النضرة قال خطبنا ابن عباس بالبصرة على هذا المنبر فقال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم آتي باب الجنة فآخذ بحلقة

الباب فأقرع الباب فيقال لي من أنت فأقول أنا محمد فيفتح لي فيتجلى لي ربي عز وجل فأخر له ساجدا وهو على سريره أو قال كرسيه شك حماد

47 · حدثنا أبي وعمي أبو بكر قالا نا أبو أسامة عن اسماعيل بن أبي خالد قال أخبرت أن العرش ياقوتة حمراء

48 · حدثنا هناد بن السري نا أبو معاوية عن الأعمش عن أبي سفيان عن جابر قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اهتز عرش الله لموت سعد بن معاذ

49 · حدثنا يحيى بن عبد الحميد نا عبد السلام بن حرب ح ونا عمي أبو بكر نا محمد بن فضيل جميعا عن عطاء بن السائب عن مجاهد عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم اهتز العرش لحب لقاء سعد

50 · حدثنا أبي وعمي أبو بكر قال أنا يزيد بن هارون أنا اسماعيل بن أبي خالد عن اسحاق بن راشد عن امرأة من الأنصار يقال لها أسماء بنت يزيد بن السكن قالت لما توفي سعد بن معاذ صاحت أمه فقال لها رسول الله صلى الله عليه وسلم ألا يرقأ دمعك ويذهب حزنك فإن ابنك أول من ضحك الله له واهتز له العرش

51 · حدثنا عقبة بن مكرم نا يونس بن بكير عن محمد بن اسحاق عن معاذ بن رفاعة الزرقي نا من شئت من رجال قومي أن جبريل أتى رسول الله صلى الله عليه وسلم حين قبض سعد بن معاذ من جوف الليل معتجرا بعمامة من استبرق فقال يا محمد من هذا الميت الذي فتحت له أبواب السماء واهتز له العرش قال فقام رسول الله سريعا يجر ثوبه إلى سعد فوجده قد مات

52 · حدثنا عقبة نا يونس نا محمد بن اسحاق حدثني أمية بن عبد الله عن بعض آل سعد قال قال رجل من الأنصار ما اهتز عرش الله من موت هالك سمعنا به إلا لسعد أبي عمرو

53 · حدثنا عبد الله بن الحكم انا سيار نا جعفر بن سليمان نا سعيد الجريري قال بلغنا أن داود النبي صلى الله عليه وسلم سأل جبريل أي الليل أفضل قال ما أدري إلا أن العرش يهتز من آخر السحر

07 · L’ombre du Trône et le rapport entre Trône et Siège · 54–66

54 · حدثنا أبي نا عفان نا حماد بن سلمة أنا حميد عن أبي إبراهيم عن ابن عباس قال ما من شيء كان في بني اسرائيل إلا

سيكون في هذه الأمة مثله إن رجلا من بني اسرائيل كانت له امرأة جميلة فأولع به رجل يخبره عنها أنها كذا وكذا بالفحش قال كيف أصنع ولما علي دين قال قال فأنا أسلفك ما عليك فطلقها ثم تزوجها بعد ذلك فلما تزوجها أخذه بحقه فاشتد عليه فقال اتق الله فإنك لم تزل بي حتى فعلت الذي فعلت ثم تزوجت امرأتي قال فلم يقلع عنه حتى آجره نفسه فبينا هو ذات يوم وأكلا طعاما فجعل يصب عليه الماء فذكر مكانها منه قبل اليوم وأنه الآن يصب عليهم الماء فبكا فاهتز العرش فقال تبارك وتعالى إن رحمتي سبقت غضبي

55 · حدثنا الحسن بن صالح نا يعلى بن الوليد بن عبد العزيز عن الوليد بن مسلم عن سعيد بن بشير عن قتادة ﴿ إن كتاب الأبرار لفي عليين ﴾ [المطففين 18] قال في قائمة العرش اليمين

56 · حدثنا محمد بن عبيد المحاربي نا اسماعيل بن إبراهيم التيمي عن إبراهيم عن الوليد بن عتبة عن سلمان أنه قال سبعة يظلهم الله في ظل عرشه يوم لا ظل إلا ظله رجل لقي رجلا فقال والله إني لأحبك في الله وقال الآخر مثل ذلك ورجل قلبه معلق بالمساجد من حبها ورجل جعل شبابه ونشاطه فيما يحب الله ويرضى ورجل دعته امرأة ات جمال إلى نفسها فتركها

من خشية الله ورجل أعطى صدقته بيمينه كاد أن يخفيها من شماله ورجل إذا ذكر الله فاضت عيناه من خشية الله تعالى

57 · حدثنا الهيثم بن جماز نا زيد بن الحباب نا الحارث بن موسى الطائفي نا حبيب بن عيسى قال بلغني أنه من قرأ ثلاث آيات من أول سورة الأنعام بعث الله إليه سبعين ألف ملك يستغفرون له وله فضل أجورهم فإذا كان يوم القيامة أظله الله بظل عرشه وأطعمه من ثمر الجنة وشرب من الكوثر واغتسل من السلسبيل

58 · حدثنا الحسن بن عبد الرحمن بن أبي ليلى نا أحمد بن علي الأسدي عن المختار بن غسان العبدي عن اسماعيل بن سلم عن أبي ادريس الخولاني عن أبي ذر الغفاري قال دخلت المسجد الحرام فرأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم وحده فجلست إليه فقلت يا رسول الله أيما آيه أنزلت عليك أفضل قال آية الكرسي ما السماوات السبع في الكرسي إلا كحلقة ملقاة بأرض فلاة وفضل العرش على الكرسي كفضل تلك الفلاة على تلك الحلقة

59 · حدثنا أبي نا جرير بن عبد الحميد عن ليث عن مجاهد قال ما السماوات والأرض إلا كحلقة ملقاة بالفلاة وما أخذت من الكرسي إلا كما أخذت تلك الحلقة من الأرض

60 · حدثنا الحسن بن على واسماعيل بن إبراهيم بن غزوان قالا نا عبد الصمد بن عبد الوارث حدثني أبي نا محمد جحاده عن سلمة بن كهيل عن عمارة عن أبي بن عمير موسى قال الكرسي موضع القدمين وله أطيط كأطيط الرحل

61 · حدثنا الحسن بن علي نا أبو عاصم عن سفيان عن عمار الدهني عن مسلم البطين عن سعيد بن جبير عن ابن عباس في قوله ﴿ وسع كرسيه السماوات والأرض ﴾ [البقرة 254] قال الكرسي موضع القدمين لا يقدر أحد قدره

62 · حدثنا إبراهيم بن بهرام نا عبد الله بن المبارك عن معمر عن ابن أبي نجيح عن وهب بن منبه قال العرش مسيرة خمسين ألف سنة

63 · حدثنا المنجاب بن الحارث نا علي بن مسهر عن محمد بن اسحاق عن يزيد بن أبي حبيب عن مرثد بن عبد الله اليزني عن عقبة بن عامر الجهني قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم

اقرأ بهاتين الآيتين من آخر سورة البقرة فإن الله أعطانيها من تحت العرش

64 · حدثنا اسماعيل بن إبراهيم الترجماني نا سعيد بن سالم القداح عن حسان بن إبراهيم عن هشام عن الحسن قال من كنز تحت العرش لو أن لابن آدم مائة ألف لم يصل إلى الحج حتى ينادي مناد من السماء إن الله قد أكرم فلانا العام بالحج ولو أن له مائة ألف لم يصل إلى العمرة حتى ينادي مناد من السماء إن الله قد أكرم فلانا بالعمرة ولو أن رجلا دخل فيما بين صفين فضرب مائة ألف ضربة لم يرزق الشهادة حتى ينادي مناد من السماء قد أكرم الله فلانا بالشهادة

65 · حدثنا محمد بن عبيد ثنا الحكم بن ظهير عن السدي عن أبي صالح عن علي ﴿ والبحر المسجور ﴾ [الطور 6] قال البحر بحر السماء الذي تحت العرش المحبوس عن العباد

66 · حدثنا عبيد الله بن عمر نا كثير بن عبد الله اليشكري نا الحسن بن عبد الرحمن بن عوف عن أبيه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم تحت العرش الرحم تنادي اللهم صل من وصلني واقطع من قطعني والأمانة

08 · Anges messagers, parenté et générosité · 67–74

67 · حدثنا أحمد بن طارق نا عمرو بن ثابت عن أبيه عن حبة العرني قال قال ابن الكواء لعلي بن أبي طالب يا أمير المؤمنين إن في كتاب الله لآية قد أفسدت علي قلبي وشككتني في ديني فقال له أمير المؤمنين ويحك يا ابن الكواء وما هذه الآية التي قد أفسدت عليك قلبك وشككتك في دينك فقال له ابن الكواء قول الله تعالى ﴿ والطير صافات كل قد علم صلاته وتسبيحه والله عليم بما يفعلون ﴾ [النور 41] ما هذه الصلاة وما هذه الصف وما هذا التسبيح فقال له أمير المؤمنين يا ابن الكواء إن الله تعالى خلق الملائكة في صور شتى وإن لله ملكا في صورة ديك أشهب براثنه في الأرض السفلى السابعة وعرفه مثني تحت عرش الرحمن له جناح بالمشرق من نار وجناح بالمغرب من ثلج فإذا حضر وقت كل صلاة قام على براثنه وأقام عرفه تحت العرش ثم صفق بجناحيه كما تصفق الديكة في منازلكم فلا الذي من النار يذيب الثلج ولا الذي من الثلج يطفئ الذي من النار ثم ينادي بأعلى صوته لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله سبوح قدوس رب الملائكة والروح وأشهد أن محمدا خير النبيين فتسمعه الديكة في منازلكم فتصفق بأجنحتها فيقول كنحو من قوله فهو قول الله

عز وجل في كتابه ﴿ والطير صافات كل قد علم صلاته وتسبيحه والله عليم بما يفعلون ﴾ [النور 41]

68 · حدثنا جعفر بن محمد التميمي نا الوليد بن مسلم نا داود بن عبد الرحمن المكي عن محمد بن زاذان أنه أخبره عن أم سعد امرأة من المهاجرات قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم العرش على ملك من لؤلؤة في صورة ديك رجلاه في التخوم السفلى وعنقه مثنية تحت العرش وجناحاه في المشرق والمغرب فإذا سبح الله ذلك الملك لم يبق شيء إلا سبح

69 · حدثنا أبي وعمي أبو بكر قالا نا خالد الأحمر عن الأعمش عن خيثمة قال كان ملك الموت صديقا لسليمان بن داود قال فأتاه ذات يوم فقال يا ملك الموت مالك [تأتي] أهل الدار فتأخذ أهلها كلهم وتدع الدار إلى جنبهم لا تأخذ منهم أحدا قال ما أنا بأعلم بذلك منك إنما أكون تحت العرش فيلقى إلي صكاك فيها أسماء

70 · حدثنا أبي نا اسحاق بن منصور نا الحكم بن عبد الملك عن منصور بن زاذان عن الحكم عن مجاهد قال لقي سليمان بن داود ملك الموت فقال له كيف تأتي القرية فتذهب بأهلها والقرية الأخرى إلى جنبها لا تذهب منها بأحد فقال وأنت

تسألني عن هذا مالي بهذا علم إنما هي رقاع أو صكاك تسقط إلي من تحت العرش

71 · حدثنا زكريا بن يحيى نا سيف عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم مكتوب في سقف العرش رحمتي سبقت غضبي

72 · حدثنا وهب بن بقية أنا عبد العزيز بن عبد الصمد نا مسلمة بن حامد عن حبيب بن الضحاك الجمحي أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أتاني جبريل وهو يبتسم فقلت له يا جبريل ما يضحكك قال ضحكت من رحم رأيتها معلقة بالعرش تدعو الله على من قطعها قال قلت يا جبريل كم بيننا وبينها قال خمسة عشر أب

73 · حدثنا محمد بن عبد الجبار ومحمد بن أبي الحسين قالا نا اسحاق بن إبراهيم الحنيني عن هشام بن سعد عن زيد بن أسلم عن أبيه عن عمر قال جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم فسأله فأعطاه ثم جاءه فسأله فقال ما عندي ولكن إستقرض علينا حتى يأتينا فنقضيك قال عمر قلت يا رسول الله هذا أعطيت ما عندك فإذا لم يكن عندك فلا تكلفه فكره رسول الله قول عمر حتى عرف الكراهية في وجهه فقام رجل من الأنصار

فقال يا رسول الله بأبي أنت وأمي أعط ولا تخف من ذي العرش إقلالا قال فتبسم رسول الله حتى عرف السرور في وجهه وقال بهذا أمرت

74 · حدثنا أبي نا جرير بن عبد الحميد عن عطاء بن السائب عن محارب عن ابن عمر قال جاء رجل إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال يا رسول الله أي البقاع خير قال لا أدري أو سكت قال فأي البقاع شر قال لا أدري أو سكت فأتاه جبريل فسأله فقال لا أدري قال سل ربك قال ما نسأله عن شيء وانتفض انتفاضة كاد يصعق منها محمد فلما صعد جبريل قال له الله عز وجل سألك محمد أي البقاع خير قلت لا أدري وسألك أي البقاع شر قلت لا أدري قلت نعم قال فحدثه أن خير البقاع المساجد وشر البقاع الأسواق

09 · Gabriel, Isrāfīl et l’âme du croyant · 75–82

75 · حدثنا أبي نا محمد بن عمران بن أبي ليلى نا أبي نا ابن أبي ليلى عن الحكم عن مقسم عن ابن عباس قال بينا جبريل معه رسول الله يناجيه إذا انشق أفق السماء فدخل جبريل من ذلك خوف فإذا ملك قد مثل بين يدي النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا محمد إن الله يأمرك أن تختار عبدا نبيا أو ملكا نبيا

فأشار إلي جبريل بيده أن تواضع فقلت عبدا نبيا فارتفع ذلك الملك إلى السماء فقلت يا جبريل أردت أن أسألك عن هذا فرأيت من حالك ما شغلني عن المسألة فمن هذا يا جبريل قال هذا اسرافيل خلقه الله يوم خلقه بين يديه صافا قدميه لا يرفع طرفه بينه وبين الرب سبعون نورا ما منها نور كاد يدنو منه إلا احترق بين يديه لوح فإذا أراد الله في شيء من السماء أو في الأرض ارتفع ذلك اللوح فضرب جبينه فينظر فيه فإن كان من عملي أمرني به وإن كان من عمل ميكائيل أمره به وإن كان من عمل ملك الموت أمره به قلت يا جبريل وعلى أيش أنت قال على الريح والجنود قلت وعلى أيش ميكائيل قال على النبات والقطر فقلت على أيش ملك الموت قال على قبض الأنفس وما ظننته هبط إلا لقيام الساعة وما الذي رأيت مني إلا خوفا من قيام الساعة

76 · حدثنا نعيم بن يعقوب نا فضيل بن عياض عن أبان عن أنس قال الله تعالى ما من خلقي أحد أقرب إلي من جبريل وميكائيل واسرافيل وإن بيني وبينهم مسيرة ألف عام

77 · حدثنا طاهر بن أبي أحمد نا عبد الرحمن بن مهدي نا حماد بن سلمة عن أبي عمران الجوني عن زرارة بن أوفى أن جبريل جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم فسأله [هل رأيت ربك]

فقال إن بيني وبينه سبعين حجابا من نور لو دنوت من أحدها احترقت

78 · حدثنا عباد بن يعقوب نا نصر بن مزاحم عن عمرو بن شمر عن عمارة بن غزية عن أبي جعفر بينما رسول الله صلى الله عليه وسلم جالس وعنده جبريل حتى حانت من جبريل نظرة فبل السماء فامتقع لها لونه حتى صار كرمدة ولاذ برسول الله صلى الله عليه وسلم فنظر رسول الله حيث نظر جبريل فإذا هو بشيء قد ملأ ما بين الخافقين السماء والأرض فقال يا محمد إني رسول الله إليك [يخيرك] أن تكون ملكا رسولا أو عبدا رسولا فالتفت إلى جبريل فإذا هو قد رجع لونه ثم ضرب ركبة رسول الله فقال تواضع وكن عبدا رسولا أو قال رسول الله أكون [عبدا] رسولا [فرفع رجله اليمنى فوضعها في كبد السماء ثم رفع اليسرى فوضعها في كبد السماء الثانية] ثم رفع اليمنى فوضعها في كبد السماء الثالثة ثم رفع رجله اليسرى فوضعها في كبد السماء الرابعة ثم رفع رجله اليمنى فوضعها في كبد السماء الخامسة ثم رفع رجله اليسرى فوضعها في كبد السماء السادسة ثم رفع رجله اليمنى فإذا هو في السماء السابعة كلما ارتفع صعد حتى كان مثل الفرخ فالتفت رسول الله إلي جبريل قال وكان رسول الله يقول لجبريل يا رسول الله وجبريل يقول

للنبي يا نبي الله فقال رسول الله لجبريل يا جبريل لقد رأيت اليوم ذعرا وما رأيت شيئا أذعرك من تغير لونك فقال يا نبي الله لا تلمني أن أذعر من هذا إن هذا إسرافيل وهو حاجب الرب وما يزول من بين يديه منذ خلق الله السماوات والأرض حتى كان اليوم فلما رأيته رأيت أنه قد جاء بقيام الساعة وهو الذي رأيت من تغير لوني فلما رأيت أنه إنما اختصك الله به رجعت إلى نفسي وهذا الذي ترى من أقرب خلق الله إلى الله اللوح بين عينيه من ياقوتة حمراء وهو ملك لا يرفع طرفه

79 · حدثنا عبيد بن أبي هارون نا عبد الرحمن بن محمد المحاربي قال ذكر مطرح بن يزيد عن عبيد الله بن زحر عن علي بن يزيد عن القاسم عن أبي أمامة قال قال رسول الله إذا انتهى ملك الموت بروح المؤمن إلى الله تعالى قال الله له مرحبا بهذه النفس الطيبة وبجسد خرجت منه وإذا قال لشيء مرحبا رحب به كل شي من شأنه وذهب عنه الضيق انطلقوا بهذه النفس الطيبة فأروها مقعدها من الجنة وأعرضوا عليها ما أعددت لها من الكرامة من الطعام والشراب والخدم والأزواج ثم اهبطوا بها إلى الأرض فإني قد قضيت أني منها خلقتهم وفيها أعيدهم ومنها أخرجهم تارة أخرى

80 · حدثنا سعيد بن عمرو نا سفيان بن عيينة عن عمرو عن عكرمة نا أبو هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم إن الله إذا قضى الأمر من السماء ضربت الملائكة بأجنحتها خضعانا لقوله كصوت السلسلة على الصفوان فذلك قوله ﴿ حتى إذا فزع عن قلوبهم قالوا ماذا قال ربكم قالوا الحق وهو العلي الكبير ﴾ [سبأ 23] قال ويسترق السمع هكذا فوصف سفيان بيده وفرق بين أصابعه بعضها فوق بعض فيسترق السمع فربما أحرقه الشهاب قبل أن يرمي بها إلى صاحبه وربما لم يدركه حين يرمي بها إلى صاحبه فيرمي بها هذا إلى هذا وهذا إلى هذا حتى يلقي بها على فم ساحر وكاهن فيكذب معها مائة كذبة فيصدق فيها فيقال ألم يخبرنا يوم كذا وكذا بكذا وكذا فوجدناه حقا وهي الكلمة التي سمعها من السماء

81 · حدثنا أبي نا عبد الأعلى بن عبد الأعلى عن سعيد بن أبي نضرة قال ليس يصعد إلى السماء إلا ثلاثة خصال قيل وما هن قال عمل صالح وقول صالح وروح طيبة

82 · حدثنا سفيان بن بشير نا محمد بن فضيل عن ليث عن مجاهد عن ابن عباس قال مر رسول الله صلى الله عليه وسلم فصف المهاجرين والأنصار صفين ثم أخذ بيد العباس وعلي عليهما السلام فمر بين الصفين فضحك رسول الله صلى الله

عليه وسلم فقال علي من أيش ضحكت يا رسول الله بأبي أنت وأمي قال هبط إلي جبريل فأخبرني أن الله باهى بي وبك يا عباس وبك يا علي حملة العرش وباهى المهاجرين والأنصار أهل السماء العليا

10 · ʿArafa, la nuit et les cultures · 83–90

83 · حدثنا أبي نا الفضيل بن دكين نا يونس بن أبي اسحاق عن مجاهد عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إن الله يباهي بأهل عرفات أهل السماء قال يقول انظروا إلى عبادي شعثا غبرا

84 · حدثنا أحمد بن عبد الله بن يونس نا اسماعيل بن عياش عن محمد بن المهاجر عن أبي سعيد عن الحسن قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن الله باهى ملائكته عشية عرفة بالناس عامة وباهى بعمر خاصة

85 · حدثنا أبي نا جرير عن ليث عن القاسم بن أبي بزة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لرجل من الأنصار أما موقفك بعرفة فإن الله يهبط إلى السماء الدنيا يباهي بكم الملائكة يقول انظروا عبادي شعثا غبرا جاءوا من كل فج عميق جاءوني يرجون

مغفرتي ولو كان عليك من الذنوب مثل رمل عالج وعدد قطر السماء أيام الدنيا لغفرها الله لك

86 · حدثنا الحسن بن صالح نا عبد الله بن صالح حدثنا الليث قال حدثني زيادة بن محمد الأنصاري عن محمد بن كعب القرظي عن فضاله بن عبيد الأنصاري عن أبي الدرداء قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن الله ينزل في ثلاث ساعات بقين من الليل فيفتح الذكر في الساعة الأولى الذي لم يره أحد غيره فيمحوا ما يشاء ويثبت ما يشاء ثم ينزل من ساعته الثانية إلى جنة عدن وهي داره التي لم يسكنها غيره ولم يخطر على قلب بشر وهي مسكنه ولا يسكنها معه من بني آدم غير ثلاثة النبيين والصديقين والشهداء ثم يقول طوبى لمن دخلك ثم ينزل في الساعة الثالثة إلى السماء الدنيا بروحه وملائكته فتنتفض فيقول قومي بعزتي ثم يطلع إلى عباده فيقول هل من مستغفر فاغفر له وهل من داع أجيبه حتى يكون صلاة الفجر وكذلك قوله تعالى ﴿ وقرآن الفجر إن قرآن الفجر كان مشهودا ﴾ [الإسراء 78] فيشهده الله وملائكة الليل وملائكة النهار

87 · حدثنا المنجاب بن الحارث أنا بشر بن عمارة عن الاحوص بن حكيم عن المهاصر بن حبيب عن مكحول عن أبي ثعلبة عن

النبي صلى الله عليه وسلم أنه كان يقول إن الله يطلع ليلة النصف من شعبان فيغفر للمؤمنين ويملي الكافرين ويدع أهل الحقد بحقدهم حتى يدعوه

88 · حدثنا أبي نا جرير عن ليث عن عثمان بن أبي حميد عن أنس بن مالك قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول أتاني جبريل فقال إن الرب أتخذ في الجنة واديا من مسك أفيح فإذا كان يوم الجمعة فينزل عن كرسيه من عليين وحف كرسيه بمنابر من ذهب مكللة بالجوهر ويجيء النبيون فيجلسون على تلك المنابر ثم ينزل أهل الغرف فيجلسون على ذلك الكثيب ويتجلى لهم ربهم فيقول أنا الذي صدقتكم وعدي وأتممت عليكم نعمتي وهذا محل كرامتي فسلوني قال فيسألونه الرضا قال فليسوا إلى شيء أحوج منهم يوم الجمعة ليزدادو النظر إلى وجه ربهم عز وجل

89 · حدثنا محمد بن يزيد نا سعيد الوراق عن ثور عن خالد بن معدان قال يطلع الله إلى الزرع في أول ليلة من نيسان فيقول ليلحق آخرك بأولك

90 · حدثنا أحمد بن كثير نا بقية بن الوليد عن صفوان بن عمرو السكسكي عن شريح عن عبيد الحضرمي عن كعب قال إذا كان

أول يوم من نيسان أو من شعبان اطلع الله عز وجل إلى الأرض فينظر إلى الزرع فيقول ليلحق آخرك بأولك آخر كتاب العرش

Le Livre du Trône



Détail du témoin damascène du Livre du Trône.
Damas, al-Ẓāhiriyya, Ḥadīth 297, reproduit dans l'édition al-Tamīmī, planche 268.